RHIF ELUSEN COFRESTREDIG 1106032

THEATR GENEDLAETHOL CYMRU

yn masnachu fel

THEATR CYMRU

(Cwmni Cyfyngedig trwy Warant)

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR AC ADRODDIADAU ARIANNOL
AM Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2025

Ashmole & Co
3 Stryd y Farchnad
Llandeilo
Sir Gaerfyrddin
SA19 6AH

Cynnwys y Datganiadau Ariannol ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2025

Adroddiad yr Ymddiriedolwyr	1 i 15
Adroddiad yr archwilydd annibynnol	16 i 19
Datganiad o weithgareddau ariannol	20
Mantolen	21
Datganiad llif arian	22
Nodiadau i'r datganiad llif arian	23
Nodiadau i'r datganiadau ariannol	24 i 38

Adroddiad yr Ymddiriedolwyr ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2025

Mae'r Ymddiriedolwyr yn cyflwyno'u hadroddiad, ynghyd â'r cyfrifon wedi eu harchwilio, am y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2025.

Rhif Elusen gofrestredig	1106032
Rhif Cwmni cofrestredig	04784488 (Cymru a Lloegr)

Cyfeirnod a Manylion Gweinyddol yr Elusen, ei Hymddiriedolwyr a'i Hymgynghorwyr

Swyddfa gofrestredig	Yr Egin Heol y Coleg Caerfyrddin Sir Gaerfyrddin SA31 3EQ
Banc	HSBC 15 Heol Awst Caerfyrddin SA31 3AQ
Cyfreithwyr	Morgan La Roche Bay House Phoenix Way Swansea SA7 9YT
Archwilydd Anibynnol	Ashmole & Co 3 Stryd y Farchnad Llandeilo Sir Gaerfyrddin SA19 6AH
Cyd-Brif Weithredwyr	Haf Angharad Jones Leefe a Steffan Donnelly

Adroddiad yr Ymddiriedolwyr ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2025

Aelodau'r Bwrdd

O dan y Ddeddf Cwmnïau mae gan aelodau'r Bwrdd yr un cyfrifoldebau a chyfarwyddwyr.
Yr aelodau a wasanaethodd yn ystod y cyfnod yw:

Dr N N Edwards-Behi	
Mr S W Fôn	
Mr E Jones	Ymddiswyddodd 29/06/2024
Miss F A Phillips	
Mrs C M L Rees	Ymddiswyddodd 28/06/2025
Mr R M Thomas	
Mr M R Williams	Ymddiswyddodd 28/06/2025
Mr G Williams	Ymddiswyddodd 28/06/2025
Mr W G Jones	
Mrs H A Jones Leefe (Cyfarwyddwr Gweithredol)	
Mr S Donnelly (Cyfarwyddwr Artistig)	
Mrs E P Fouladi	
Mr T G Hunter (Cadeirydd)	
Mr D G Jones	Ymddiswyddodd 29/06/2024
Mrs L Llywelyn Williams	Penodwyd 02/10/2024

Ysgrifennydd Mrs H A Jones Leefe

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR AM Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2025

Mae'r Ymddiriedolwyr, sydd hefyd yn gyfarwyddwyr yr elusen ar gyfer dibenion y Ddeddf Cwmnïau 2006, yn cyflwyno eu hadroddiad gyda datganiadau cyllid yr elusen am y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2025. Mae'r Ymddiriedolwyr wedi mabwysiadu darpariaethau Datganiadau o Arferion Cymeradwy: Cyfrifyddu ac Adrodd gan Elusennau sy'n berthnasol i elusennau sy'n paratoi eu cyfrifon yn unol â'r Safon Adrodd Gyllidol sy'n berthnasol yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon (FRS102) (effeithiol o 1 Ionawr 2019).

1. STATWS, STRWYTHUR, TREFN LYWODRAETHU A RHEOLAETH

Mae Theatr Genedlaethol Cymru yn elusen gofrestredig ac yn gwmni cyfyngedig trwy warant sydd heb unrhyw gyfalaf cyfrannau. Caiff y cwmni ei lywodraethu gan ei amcanion elusennol a'r Memorandwm Cymdeithasiad a'r Erthyglau Cymdeithasiad. Mae aelodau'r bwrdd llywodraethol (Bwrdd Ymddiriedolwyr Theatr Genedlaethol Cymru) yn Ymddiriedolwyr yr elusen ac yn gyfarwyddwyr y cwmni. Penodir Ymddiriedolwyr drwy broses agored, gan ddiogelu'r sgiliau gofynnol ac allweddol.

Mae pob aelod newydd yn mynd trwy gyfnod o gynefino, ac yn derbyn gwybodaeth am ei rôl fel Ymddiriedolwr ac fel cyfarwyddwr y cwmni. Mae'r aelodau newydd hefyd yn derbyn pecyn cynefino sy'n cynnwys Erthyglau Cymdeithasiad y cwmni, cofnodion cyfarfodydd blaenorol y Bwrdd, copi diweddar o gyfrifon rheolaeth y cwmni, a chopi o gynllun busnes cyfredol y cwmni. Anogir aelodau newydd i gwrdd â staff y cwmni, ac i fanteisio ar gyfleoedd hyfforddi a ddarperir ar gyfer Ymddiriedolwyr gan fudiadau megis Celf a Busnes Cymru ac UK Theatre. Mae'r ymddiriedolwyr yn cael cynnig i fynychu nifer o gyrsiau hyfforddiant ar lywodraethu a chyfrifoldebau ymddiriedolwyr, yn cynnwys cwrs 'Ar Fwrdd' A&B Cymru, a chyrsiau'r CGCG (WCVA). Mae ymddiriedolwyr hefyd yn derbyn hyfforddiant ar iechyd a diogelwch, a chydraddoldeb a chynhwysiant.

Mae'r Ymddiriedolwyr yn cyfarfod fel Bwrdd o leiaf dair gwaith y flwyddyn. Y Bwrdd sy'n gyfrifol am osod cyfeiriad strategol y cwmni, ac i'r perwyl hwnnw mae'n cymeradwyo'r polisïau allweddol hynny sy'n llywio'r cyfeiriad strategol, ac yn cymeradwyo gweithdrefnau strategol a chynlluniau hirdymor y cwmni. Mae'r Bwrdd hefyd yn monitro gweithrediad y cwmni a pherfformiad y Prif Weithredwyr. Mae'n gyfrifol am hydaledd ariannol y cwmni, ond yn dirprwyo'r rheolaeth o ddydd i ddydd i'r Prif Weithredwyr a'u swyddogion.

Adroddiad yr Ymddiriedolwyr ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2025

Mae gan y Bwrdd ddau Bwyllgor:

- Pwyllgor Cyllid a Materion Gweithredol;
- Pwyllgor Cynnwys a Chynulleidfaoedd.

Mae'r ddau Bwyllgor yn cyfarfod yn rheolaidd; maent yn atebol i'r Bwrdd, ac yn cyflwyno argymhellion iddo.

Rheoli Risg

Mae'r Ymddiriedolwyr yn ymwybodol o'r ffaith bod yr elusen yn agored i amrywiol beryglon posibl. Caiff y Gofrestr Risg ei monitro'n rheolaidd, a rhoddwyd systemau ar waith i leihau'r peryglon hyn. Cydnabyddir fod Cyllid, ynghyd â materion Iechyd a Diogelwch, ymhlith y prif beryglon posibl.

Cyflawnir asesiadau risg Iechyd a Diogelwch ar bob gweithgaredd neu brosiect unigol, yn unol â pholisi Iechyd a Diogelwch y cwmni. Mae'r Cyfarwyddwr Gweithredol yn adrodd yn rheolaidd i'r Bwrdd ar faterion yn ymwneud â pheryglon, hyfforddiant staff a gweithdrefnau Iechyd a Diogelwch.

Archwilir y cyfrifon yn fanwl yn rheolaidd, gan sicrhau bod unrhyw orwariant neu darged incwm nas cyrhaeddir yn cael ei wrthweithio.

Penodi'r Archwilwyr

Cynhaliwyd proses dendro ffurfiol gan Theatr Cymru yn 2019 ar gyfer penodi archwilwyr am gyfnod cychwynnol o dair blynedd, gyda'r opsiwn i ymestyn y cytundeb am ddwy flynedd ychwanegol. O ganlyniad i'r broses hon, penodwyd Ashmole & Co fel archwilwyr statudol y cwmni, ac maent wedi parhau yn eu rôl ers hynny. Defnyddiwyd yr opsiwn ymestyn yn unol â'r cytundeb ac felly parhaodd y penodiad tan ddiwedd blwyddyn ariannol 2023/24. Oherwydd diffyg capasiti mewnol yn ystod 2024/25 i gynnal proses dendro lawn, cytunodd y Bwrdd i ymestyn penodiad Ashmole & Co am flwyddyn ychwanegol fel eithriad. Bydd proses dendro gystadleuol lawn yn cael ei chynnal ar gyfer penodi archwilwyr ar gyfer cyfrifon 2025/26 ymlaen.

Cadeirydd

Ym mis Gorffennaf 2023 penodwyd Yr Athro Jerry Hunter yn Gadeirydd y Bwrdd. Penodwyd Elwyn Jones yn Ddirprwy Gadeirydd er mwyn cefnogi'r Cadeirydd newydd yn ystod ei flwyddyn gyntaf. Ymddiswyddodd Elwyn Jones fel Ymddiriedolwr ac Is-Gadeirydd ym mis Gorffennaf 2024, yn dilyn cyfnod estynedig o wasanaeth ar y Bwrdd.

Prif Swyddogion

Mae Steffan Donnelly, y Cyfarwyddwr Artistig, ac Angharad Jones Leefe, y Cyfarwyddwr Gweithredol, yn gyfrifol ar y cyd am reoli materion yr elusen o ddydd i ddydd ac am weithredu polisïau y cytunwyd arnynt gan Fwrdd yr Ymddiriedolwyr. Mae'r Prif Weithredwyr hefyd yn ymddiriedolwyr yn rhinwedd eu swyddi (ex-officio).

Polisi cyflogi

Y Pwyllgor Cyllid a Materion Gweithredol sy'n gwneud argymhelliad i'r Bwrdd ar dâl a chydnabyddiaeth ariannol y Tîm Rheoli yn seiliedig ar y ffactorau allweddol canlynol; amodau a gofynion presennol y farchnad, fforddiadwyedd, cyfraddau cyflog mewnol cyfredol a meincnodi gyda sefydliadau tebyg eraill.

Theatr Genedlaethol Cymru

Adroddiad yr Ymddiriedolwyr ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2025

2. AMCANION A GWEITHGAREDDAU

Ein Gweledigaeth: Creu theatr Gymraeg fel man i ddod ynghyd, i gysylltu'r adnabyddus a'r annisgwyl, Cymreictod a'r byd, i drafod yn ddwys ac i godi'r galon.

Ein Cenhadaeth: Theatr deithiol sy'n rhoi Cymru a'i phobl ar y map, yn agored ac yn groesawgar i bawb, gan sicrhau dyfodol disglair i'n hiaith a'n diwylliant.

Ein Gwerthoedd:

Cymraeg: Rydym yn defnyddio ein statws fel cwmni teithiol cenedlaethol i roi'r Gymraeg, Cymru a'i phobl ar y map. Rydyn ni'n dathlu ein hiaith unigryw, yn denu pobl ato, ac yn rhoi hwb i hyder yn ei defnydd. Cymraeg yw iaith y cwmni, ac mae sicrhau ei dyfodol yn treiddio i bopeth a wnawn.

Dyfeisgar: Rydym yn ddyfeisgar, yn feiddgar ac yn uchelgeisiol yn y ffordd rydym yn comisiynu ac yn creu gwaith, gan chwilio am straeon sydd angen eu hadrodd a chwarae gyda ffurfiau cyffrous. Rydym yn diddanu ac yn ysbrydoli ein cynulleidfaoedd gyda gwaith sy'n berthnasol ac yn hawdd uniaethu ag e.

Cynhwysol: Mae ein gwaith yn adlewyrchu ystod o hunaniaethau a safbwyntiau, gan herio'r cysyniad o hunaniaeth Gymreig sefydlog. Rydym yn gweithredu'n dryloyw ac yn cynnig gweithle croesawgar, sy'n meithrin ac yn cefnogi pawb.

Cydweithredol: Rydym yn cydweithio'n ystyrlon â chymunedau ac artistiaid, yn meithrin partneriaethau cryf, ac yn defnyddio ein statws fel cwmni cenedlaethol i gefnogi eraill a chynnig cyfleoedd datblygu yn yr iaith Gymraeg.

Ymwybodol: Rydym yn sefydliad sy'n cwestiynu ac yn hunan-fyfyrio, sy'n gweithredu'n gynaliadwy ac yn gyfrifol. Rydym yn cynyddu ymwybyddiaeth ac yn sbarduno sgyrsiau ynghylch cyfiawnder cymdeithasol a'r argyfwng hinsawdd, gan gymryd agwedd ystwyth wrth ymateb i'r byd o'n cwmpas.

Y Cwmni

Sefydlwyd ac ymgorfforwyd Theatr Genedlaethol Cymru yn 2003, ac mae'r cwmni wedi ei leoli yng Nghaerfyrddin. Yn dilyn proses o ail-frandio ym mis Tachwedd 2024, mae'r cwmni bellach yn defnyddio yr enw Theatr Cymru fel enw masnachu.

Mae'r Ymddiriedolwyr yn cadarnhau eu bod wedi cydymffurfio â'u dyletswydd dan adran 17 (5) o Ddeddf Elusennau 2011 o ran arweiniad cyffredinol y Comisiwn Elusennau er budd cyhoeddus wrth adolygu'r Elusen ac amcanion wrth gynllunio gweithgareddau yn y dyfodol.

Mae'r cwmni yn gwmni theatr teithiol sy'n cynhyrchu dramâu prif lwyfan, cynyrchiadau mewn lleoliadau arbennig, a chynyrchiadau yng nghalon cymunedau Cymru. Ei fwriad yw creu rhaglen gytbwys o waith theatr sy'n adloniannol, arloesol ac uchelgeisiol, ac sy'n cynrychioli diwylliant deinamig Cymru.

Prif Swyddogaethau'r Cwmni:

- Cynyddu'r ddarpariaeth ddiwylliannol a chelfyddydol yn y Gymraeg.
- Dathlu, herio a datblygu hunaniaeth genedlaethol trwy gyfrwng theatr.
- Datblygu theatr fel cyfrwng celfyddydol yng nghyd-destun y diwylliant Cymraeg.
- Datblygu sgiliau a hyder gweithwyr theatr, rhanddeiliaid, mynychwyr a chyfranogwyr theatr trwy gyfrwng y Gymraeg.

Ar gyfartaledd, mae'r cwmni'n llwyfannu pedwar cynhyrchiad y flwyddyn, a'r rheiny'n amrywio o ddramâu clasurol Cymraeg, addasiadau llwyfan o glasuron llenyddol Cymraeg, trosiadau o glasuron theatr ryngwladol,

ysgrifennu newydd, theatr i blant a phobl ifanc, prosiectau cymunedol, cynyrchiadau safle-benodol, theatr ddawns a theatr gerddorol. Crëir cynyrchiadau ar gyfer eu teithio i ganolfannau celfyddydol ar draws Cymru, yn brif lwyfannau a chanolfannau graddfa ganolig, bychan a chymunedol, a hefyd teithio'n achlysurol y tu hwnt i Gymru yn y DU ac yn rhyngwladol.

Mae'n cynhyrchu rhaglen gynhwysfawr o waith cyfranogol, yn cynnwys gweithdai a sgyrsiau i ysgolion a grwpiau cymunedol o bob oed. Mae'n cydweithio gydag amrywiaeth o sefydliadau ar draws y celfyddydau a thu hwnt i gynnig y ddarpariaeth hon.

Mae gwaith y cwmni wedi'i anelu'n bennaf at siaradwyr Cymraeg, ond anelir hefyd at gyrraedd dysgwyr y Gymraeg a'r di-Gymraeg yng Nghymru. Mae'r cwmni'n cydweithio gyda'r Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol er mwyn cefnogi mynediad i ddysgwyr ac yn trefnu sgyrsiau cyn-sioe a gweithdai i ddysgwyr, ac mae'r Ganolfan yn paratoi pecynnau i ddysgwyr a modiwlau cyfoes o amgylch y cynyrchiadau. Mae darpariaeth ar gyfer dysgwyr a'r rhai sydd ddim yn medru'r Gymraeg ar bob un o gynyrchiadau theatr byw y cwmni, p'un ai bod hynny yn uwchdeitlau neu'n ddefnydd o ap Sibrwd. Darperir is-deitlau Cymraeg a Saesneg ar unrhyw gynnwys fideo a gaiff ei rhyddhau'n ddigidol, er mwyn ei wneud yn hygyrch i ddysgwyr a'r di-Gymraeg, yn ogystal â phobl fyddar a trwm eu clyw.

Er bod gwaith y cwmni wedi'i wreiddio yng Nghymru, mae wedi ymrwymo i godi proffil Cymru, y Gymraeg, a theatr trwy gyfrwng y Gymraeg y tu hwnt i Gymru, o fewn y Deyrnas Unedig yn ehangach, ac yn rhyngwladol.

Cynllun Strategol

Ym mis Ionawr i Mawrth 2023, cynhaliwyd proses cynllunio strategol manwl, yn ymateb i'r ffaith fod y cwmni wedi penodi Cyfarwyddwr Artistig newydd a bod Cyngor Celfyddydau Cymru yn cynnal proses Adolygu Buddsoddi i edrych ar sut y maen nhw'n ariannu'r celfyddydau yng Nghymru. Crëwyd cynllun strategol newydd ar gyfer y cyfnod 2023-27 i gyd-fynd a'r cais a gyflwynwyd i'r Adolygiad Buddsoddi.

Y tri phrif nod strategol ar gyfer y cyfnod 2023-27 yw:

1. Galluogi pobl Cymru, pwy bynnag neu ble bynnag y maen nhw, i deimlo'n hyderus wrth ymwneud â theatr, y celfyddydau a diwylliant Cymraeg.
2. Cyfrannu'n gadarnhaol at gymdeithas a'r byd o'n cwmpas ac annog ffordd foesegol o fyw a gweithio.
3. Diwallu anghenion pobl Cymru yn y presennol ac yn y dyfodol, drwy sicrhau gwytnwch a hyblygrwydd y cwmni a chyfrannu at yr ecosystem gelfyddydol Gymraeg.

Prif Weithgareddau'r Cwmni

Yn unol â'i genhadaeth, mae'r cwmni'n cynnig amrywiaeth o brofiadau theatr Cymraeg eang eu hapêl, sy'n cynnwys perfformiadau o'i gynyrchiadau ac amrywiaeth o gyfleoedd i ymgyfranogi yn y celfyddydau.

Yn ystod 2024/25 roedd gweithgaredd y cwmni yn cynnwys:

Cynyrchiadau: Llwyfannwyd 7 cynhyrchiad yn 2024/25, gyda 5 ohonynt yn ddramâu gwreiddiol Cymraeg.

- **Parti Priodas** – Cynhyrchiad teithiol o'r ddrama a berfformiwyd yn wreiddiol yn Eisteddfod Genedlaethol 2023, i ganmoliaeth uchel (★★★★★ Buzz Magazine). Dyma ddrama gomedi gan Gruffudd Owen, a ddatblygwyd yn wreiddiol drwy'r rhaglen Grŵp Dramodwyr Newydd yn 2019. Mae'r ddrama'n dilyn hynt a helynt dau brif gymeriad (a chriw o gymeriadau ychwanegol sy'n cael eu chwarae gan y ddau actor) sy'n westeion ar ddiwrnod priodas ym Mhen Llŷn. Roedd gan y darn hwn apêl eang gyda gwreiddiau gwleidyddol, yn archwilio tlodi gwledig a'r argyfwng tai haf yn yr ardal. Teithiwyd y cynhyrchiad i 13 o

leoliadau ledled Cymru, yn cynnwys perfformiadau yng Ngŵyl Gomedi Machynlleth a Chlwb Rygbi Llanrwst, yn unol â nod y cwmni o fynd â'n gwaith mor agos at stepen drws ein cynulleidfaoedd a phosib. Cyflwynwyd 2 berfformiad drwy gynllun Noson Allan, cynllun gan Gyngor Celfyddydau Cymru i ddod â'r celfyddydau perfformio i neuaddau a lleoliadau cymunedol.

- **Brên. Calon. Fi** – Cyflwynwyd Brên. Calon. Fi yn nghanolfan YMa, fel rhan o arlwy Eisteddfod Genedlaethol Rhondda Cynon Taf 2024. Cafwyd ymateb gwefreiddiol i'r fonolog doniol a dirdynnol am chwant a chariad lesbiaid, gan y dramodydd Bethan Marlow (*"dyma'r sioe orau i mi weld ers tro byd"* - BBC Radio Cymru). Cynhyrchiad Theatr Cymru gyda chefnogaeth gan Eisteddfod Genedlaethol Cymru, ac yn rhan o rhaglen Mas ar y Maes. Comisiynwyd Brên. Calon. Fi yn wreiddiol gan Eisteddfod Genedlaethol Cymru i'w berfformio yn Eisteddfod Tregaron 2022.
- **Ha/Ha** - Cyd-gynhyrchiad gyda Theatr Clwyd, parhad o'r bartneriaeth a sefydlwyd yn 2023 gyda chynhyrchiad Rŵan Nawr. Cyflwynwyd y cynhyrchiad hwn, oedd yn cynnwys 4 drama gomedi fer newydd gan 4 dramodydd gwahanol, yng Nghaffi Maes B ar faes Eisteddfod Rhondda Cynon Taf 2024.
- **Fy Enw i yw Rachel Corrie** – Yn ymateb i'r argyfwng dyngarol yn Gaza, cyflwynwyd gyfieithiad Cymraeg newydd gan Menna Elfyn o'r ddrama My Name is Rachel Corrie. Mae'r ddrama yn seiliedig ar ddyddiaduron a negeseuon e-bost yr actifydd Rachel Corrie, ymgyrchydd ifanc o America, a'i lladdwyd yn 2003 gan darw dur Byddin Israel wrth geisio amddiffyn cartref Palestinaidd rhag ei ddymchwel. Cyd-olygwyd y ddrama wreiddiol Saesneg gan Katharine Viner a'r diweddar Alan Rickman. Fe'i berfformiwyd yn Galeri Caernarfon, Theatr y Sherman, a Chanolfan S4C Yr Egin, gyda chefnogaeth gan Galeri Caernarfon.
- **Dawns y Ceirw** - Wedi'i ysgrifennu a'i pherfformio gan Casi Wyn (Bardd Plant Cymru 2022-23), roedd y sioe newydd swynol hon yn dod â hud, cerddoriaeth a dawns i gynulleidfaoedd ifanc ledled Cymru. Cyd-gynhyrchiad Theatr Cymru a Chwmni Dawns Cenedlaethol Cymru, wedi ei chyfarwyddo gan Gyfarwyddwyr Artistig y ddau gwmni – Steffan Donnelly a Matthew Robinson. Gyda chefnogaeth gan Tŷ Cerdd.
- **Byth Bythoedd Amen** – Drama newydd ddinesig, doniol a thywyll gan **Mared Jarman** am gariad, colled a bywyd fel pobl ifanc anabl mewn byd sy'n blaenoriaethu'r brif ffrwd. Datblygwyd y ddrama yn wreiddiol o ganlyniad i'n Bwrsari Artist a Chymuned yn 2020. Ymdrechwyd i sicrhau fod y perfformiadau ar y daith yn hygyrch i gynulleidfa - roedd capsiynau a sain ddisgrifiad ar gael ym mhob perfformiad, a theithiau cyffwrdd dan ofal ein Sain Ddisgrifiwr, Eilir Gwyn, cyn pob sioe. Cyflwynwyd y cynhyrchiad gyda chefnogaeth gan Craidd. Yn ogystal â bod yn hygyrch, fe lwyddodd y cynhyrchiad hwn i gyrraedd lefel canolradd (intermediate) y Llyfr Gwyrdd Theatr. Dyma'r tro cyntaf i Theatr Cymru gyflawni lefel Canolradd, sy'n golygu bod 60% o'r deunyddiau ar y llwyfan wedi'u hailddefnyddio neu eu hailgylchu a bod o leiaf 70% o'r deunyddiau yn cael eu storio ar ôl y cynhyrchiad er mwyn eu defnyddio eto.
- **Ie ie ie** – Yn dilyn taith lwyddiannus ar ddechrau 2023, cynhaliwyd berfformiad o'r sioe hon ar faes Eisteddfod yr Urdd Maldwyn 2024. Roedd y cynhyrchiad hwn yn archwilio perthnasau iach, chwant a chaniatâd mewn ffordd feddylgar a chwareus. Roedd y sioe yn cynnwys perfformiad unigol arbennig gan y comedïwr Eleri Morgan a chyfweliadau gonest gyda phobl ifanc Cymru, yn ogystal â chyfle i'r gynulleidfa gyfrannu at y drafodaeth. Wedi ei dargedu yn bennaf at bobl ifanc, roedd y sioe yn addasiad Cymraeg o Yes Yes Yes; sioe fyw arobryn gan y gwneuthurwyr theatr o Aotearoa/Seland Newydd, Karin McCracken ac Eleanor Bishop. Wrth ddatblygu'r cynhyrchiad a gweithio gyda'r cyfranogwyr ifanc ar draws y wlad, derbyniodd y cwmni hyfforddiant a chefnogaeth ymgynghorol gan y mudiad Brook Cymru, elusen iechyd rhywiol i bobl ifanc.

Theatr Genedlaethol Cymru

Adroddiad yr Ymddiriedolwyr ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2025

Gwobrau

Yn 2024/25, enillodd y cwmni wobr Ragoriaeth Mewn Teithio (*Excellence in Touring*) yng Ngwobrau UK Theatre ar gyfer cynhyrchiad Parti Priodas. Dyma'r tro cyntaf yn hanes y gwobrau i gwmni theatr Cymraeg ennill.

Ffrydio a Darlledu Cynyrchiadau: Partneriaeth gydag S4C

Yn dilyn sefydlu partneriaeth gyda S4C yn 2023, dangoswyd gynyrchiadau Parti Priodas a Rhinoseros blatfformau S4C yn ystod 2024/25. Darlledwyd Parti Priodas ar y brif sianel ddiwedd Tachwedd 2024 ac roedd ar gael ar blatfformau digidol (S4C ac iPlayer) am 150 diwrnod. Roedd Rhinoseros hefyd ar gael ar blatfformau digidol (S4C ac iPlayer). Roedd dros 7000 o bobl wedi gwylio Parti Priodas, a bron i 1700 o wyliadau i Rhinoseros. Roedd y darllediadau yma yn cynnig cyfle i gynulleidfaoedd weld cynyrchiadau wnaethon nhw golli pan ar daith, neu ail-wylio cynhyrchiad – i gyd yn rhad ac am ddim a gyda is-deitlau ar gyfer hygyrchedd a mynediad iaith.

Er mwyn adeiladu cynulleidfa a chodi ymwybyddiaeth o frand a gwaith Theatr Cymru ymhlith pobl ifanc, fe wnaethom hefyd gydweithio gyda Hansh i rhannu darnau o gynhyrchiad le ie ie ar blatfformau digidol, yn cynnwys YouTube.

Rydym yn parhau i drafod gyda Phenaethiaid S4C er mwyn ystyried pa fodel sydd mwyaf effeithiol i ddyfodol y bartneriaeth.

Datblygu Talent a Sgiliau

Mae'r cwmni wedi ymrwymo i ddatblygu talent yn y sector theatr yng Nghymru, boed hynny'n ddramodwyr, cyfarwyddwyr, gwneuthurwyr theatr, cynllunwyr, actorion neu unrhyw ymarferwyr disgyblaeth theatr arall, yn arbennig ymysg siaradwyr Cymraeg. Mae'n elfen bwysig o waith y cwmni er mwyn diogelu ei ddyfodol, ac er mwyn cryfhau'r ddarpariaeth theatr a chelfyddydau Cymraeg eu hiaith yng Nghymru.

- **Grŵp Dramodwyr:** Er mwyn cefnogi a datblygu sgwennwyr theatr Cymru, fe wnaethom ymgynnull grŵp o 15 dramodydd i ddatblygu eu sgiliau ysgrifennu i'r theatr dan arweiniad John Yorke. Cynhaliwyd diwrnod o weithdy ym mis Mehefin gyda John Yorke er mwyn atgyfnerthu dealltwriaeth y dramodwyr o elfennau sylfaenol dweud stori, archwilio'r glasbrint naratif sy'n ffurfio sylfaen pob drama, ynghyd â chynnig technegau ymarferol i gefnogi'r broses ddatblygu ac ysgrifennu. Roedd y gweithdy wedi ei gynllunio i atgoffa ac adfywio'r grefft ar gyfer sgwennwyr mwy profiadol ac fel cyflwyniad i'r rhai sy'n newydd i greu stori. Yn dilyn y gweithdy, roedd cyfle i'r dramodwyr i gydweithio, cwblhau ymarferion ymarferol a derbyn adborth pellach. Darparwyd hyfforddiant hefyd i'r dramodwyr ar gynhyrchiad Ha/Ha.
- **Interniaethau Cefn Llwyfan:** Llwyddwyd i sicrhau nawdd ychwanegol, o Gronfa Her ARFOR, er mwyn ariannu Interniaethau Cefn Llwyfan. Roedd yr Interniaethau Cefn Llwyfan yn brosiect a arweiniwyd gan Theatr Cymru, mewn partneriaeth â Pontio, a gyda chefnogaeth gan CULT Cymru. Nod y cynllun oedd ceisio mynd fynd i'r afael â'r prinder sgiliau allweddol yn sector celfyddydau a digwyddiadau byw Cymru, yn enwedig yng nghyd-destun y Gymraeg. Roedd y fenter beilot chwe mis hon yn anelu at ddatblygu gweithlu theatr dechnegol yng nghefn gwlad Cymru drwy brofiad ymarferol, mentora, a hyfforddiant ffurfiol. Cymerodd pedwar intern ran, gan dderbyn lleoliadau chwe mis gyda Theatr Cymru a Pontio. Roedd y lleoliadau hyn yn rhoi cyfle i'r interniaid weithio ochr yn ochr â gweithwyr proffesiynol profiadol mewn amgylcheddau theatr bywiog.
  Mae'r adborth a gasglwyd gan yr interniaid yn nodi'r canlynol:
  - 183% o gynnydd yn eu hasesiad eu hunain o'u sgiliau technegol
  - 45% o gynnydd yn eu hasesiad eu hunain o'u sgiliau datrys problemau
  - 125% o gynnydd yn eu lefelau hyder yn gwneud cais am swyddi yn y diwydiant
  - 60% o gynnydd yn eu lefelau hyder yn rhwydweithio gyda gweithwyr proffesiynol

Theatr Genedlaethol Cymru

Adroddiad yr Ymddiriedolwyr ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2025

- **Coleg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru (CBCDC)** – Sefydlwyd memorandwm cyd-ddealltwriaeth gyda CBCDC er mwyn darparu cyfleoedd i'w myfyrwyr i ddod at Theatr Cymru am leoliadau gwaith ac i gysgodi cynllunwyr sy'n gweithio ar gynyrchiadau'r cwmni. Cynhaliwyd gweithdai yng ngwyl Tafwyl, oedd yn rhoi cyfle i blant a phobl ifanc i greu pypedau dan ofal pypedwyr CBCDC a Cydlynydd Cyfranogi Theatr Cymru.
- **Llenyddiaeth ar Draws Ffiniau a Eurodram** – sefydlwyd prosiect newydd gyda Llenyddiaeth Ar Draws Ffiniau yn ffocysu ar gyfieithu dramâu a rhannu ymarfer. Cyd-sefydlwyd panel Eurodram am y tro cyntaf yng Nghymru a chyflwynwyd 3 drama i'w cyfieithu. Cyhoeddwyd galwad agored i adnabod dramodwyr a/neu cyfieithwyr y gallem gydweithio â hwy. Gwahoddwyd 8 i fynychu gweithdy cyfieithu dramâu, a gynlluniwyd ar y cyd efo Llenyddiaeth Ar Draws Ffiniau, yn yr Egin ym Medi 2024. Yn dilyn y gweithdy, mae'r dramâu wedi eu cyfieithu i'r Saesneg ac wedi eu rhannu gyda rhwydwaith Eurodram.
- **Newid Diwylliant:** O ganlyniad i grant gan Lywodraeth Cymru, o Gronfa Diwylliant, Treftadaeth a Chwaraeon Cymru Gwrth-hiliol, sefydlwyd prosiect Newid Diwylliant | Culture Change yn 2023. Roedd y prosiect yn bartneriaeth rhwng y cwmnïau celfyddydol cenedlaethol, gyda Theatr Cymru yn bartner ariannol arweiniol. Nod y prosiect oedd i drawsnewid y sector gelfyddydol Gymreig wneud yn wirioneddol gynrychioliadol o'r Gymru gyfoes. Roedd Newid Diwylliant | Culture Change yn cynnig fframwaith i drawsnewid y cwmnïau sy'n rhan o'r cynllun i fod mewn sefyllfa well i ddenu a recriwtio pobl o'r mwyafrif byd-eang ar bob lefel ac i allu darparu gweithleoedd a diwylliant sefydliadol cynhwysol – a hynny drwy rhaglen o hyfforddiant a datblygiad sefydliadol. Darparwyd rhaglen o hyfforddiant, yn cynnwys hyfforddiant gwrth-hiliaeth, i 22 o sefydliadau celfyddydol dros gyfnod o 9 mis yn 2024.
  Cynhaliwyd cwrs preswyl wythnos o hyd yng Nghanolfan Mileniwm ym mis Tachwedd 2024, i ddarpar arweinwyr o'r mwyafrif byd eang. Cafwyd ystod eang o sesiynau a hwyluswyr, yn cynnwys Richie Turner, Chantelle Clark o'r Financial Times, Sophie Howe (cyn-Gomisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol), Inclusive Employers, a Matt Waite – arbenigwr iaith gorfforol.
  Daeth y cynllun i ben yn ffurfiol ar ddiwedd Rhagfyr 2024.

Comisiynu a Datblygu Artistig

- **Comisiynau:** mae'n flaenoriaeth i ni fel cwmni i ddatblygu gwaith gan leisiau newydd a lleisiau wedi eu tangynrychioli felly mae gennym darged flynyddol o o leiaf 25% o gomisiynau 2024/25 yn mynd i artistiaid o grwpiau sydd wedi eu tangynrychioli – yn cynnwys artistiaid o'r mwyafrif byd-eang, o gefndiroedd economaidd-gymdeithasol isel, ac artistiaid anabl, Byddar a/neu niwroamrywiol. Llwyddwyd i gyrraedd canran uwch na'r targed yn 2024/25 gyda 27% o'r comisiynau wedi eu dyfarnu i artistiaid o'r grwpiau a rhestrir uchod.
- **Datblygu Artistig:** Rhan bwysig o'r gwaith datblygu artistig yw cynnal gweithdai a chyfnodau ymchwil a datblygu er mwyn rhoi cyfle i artistiaid brofi eu gwaith yn cael ei berfformio. Cynhaliwyd nifer o weithdai yn ystod 2024/25 gydag artistiaid sydd o dan gomisiwn.

Cydweithio a Phartneriaethau

Rhan bwysig o waith y cwmni yw gweithio mewn partneriaeth gyda chwmnïau ac unigolion o fewn y sector, gan gynnig cefnogaeth ac arweiniad, ac adnabod a manteisio ar gyfleoedd i weithio ar draws sectorau gwahanol er mwyn dangos budd ac effaith gadarnhaol y celfyddydau.

- **Cynyrchiadau mewn Partneriaeth:** Yn ogystal â chreu a chyflwyno rhaglen o'i gynyrchiadau ei hun, mae'r cwmni'n darparu cefnogaeth i gynyrchiadau gan gwmnïau eraill, sy'n gydnaws â gweledigaeth,

cenhadaeth a gwerthoedd y cwmni. Yn ystod 2024/25 rhoddwyd cefnogaeth i gwmnïau theatr eraill fel a ganlyn:

- **Dal Gafael | Hold On** - Cydweithiwyd gyda Celfyddydau Cenedlaethol Ieuenctid Cymru a Fio (cwmni theatr mwyafrif byd-eang) ar gynhyrchiad blynyddol Theatr Ieuenctid Cymru. Cyd-gomisiwn drama newydd gan Mared Llywelyn a Steven Kavuma oedd yn trafod hanes teuluoedd amrywiol a'r argyfwng hinsawdd. Cyflwynwyd y cynhyrchiad yn Theatr y Sherman a Galeri Caernarfon ac fe wnaeth 21 o bobl ifanc gymryd rhan.
- **Hugan Fach Goch, cynhyrchiad Theatr y Sherman gyda chefnogaeth Theatr Cymru** – Cefnogwyd sioe Nadolig y Sherman ar gyfer plant dan 7, gyda chyfraniad ariannol gan Theatr Cymru er mwyn cyflogi Cyfarwyddwr Cynorthwyol. Mae hyn yn rhan o ymrwymiad y cwmni i ddatblygu cyfarwyddwyr. Y bwriad yw y bydd y Cyfarwyddwr Cynorthwyol o 2024 yn cyfarwyddo'r sioe Nadolig yn 2025.
- **Olion, cynhyrchiad Frân Wen mewn cydweithrediad â Pontio, Bangor gyda chefnogaeth GISDA a Storiel.** Darparwyd interniaid cefn llwyfan i weithio ar y cynhyrchiad hwn, oedd yn fuddsoddiad sylweddol, mewn da. Roedd Olion yn drioleg ar ffurf sioe theatr ar lwyfan, theatr awyr agored ar strydoedd Bangor, a ffilm fer.
- **Mewn Cymeriad: Betty Campbell** (cynhyrchiad Mewn Cymeriad, gyda chefnogaeth gan Theatr Genedlaethol Cymru a Butetown Arts & Culture Association) – Datblygwyd a llwyfannwyd y cynhyrchiad yma yn wreiddiol yn 2022/23 ond mae'r sioe dal i fod ar gael i ysgolion ar gais, felly llwyfannwyd nifer o berfformiadau yn ystod 2024/25. Cefnogwyd y cynhyrchiad yma er mwyn dod â hanes Betty Campbell - prifathrawes Ddu gyntaf Cymru - i blant ledled Cymru. Darparwyd cefnogaeth i Gyfarwyddwr y sioe a chydweithiwyd gyda Mewn Cymeriad i greu pecyn addysg. Mae Theatr Cymru yn darparu gweithdai i ysgolion i gyd-fynd â pherfformiadau, ar y cyd gyda Mewn Cymeriad.

- **Yr Eisteddfod Genedlaethol -** Mae'r cwmni wedi gweithio mewn partneriaeth ag Eisteddfod Genedlaethol Cymru ers nifer o flynyddoedd i gefnogi gweithgaredd theatr fel rhan o arlwy'r brifwyl. 2023 oedd y flwyddyn gyntaf i'r trefniant newydd ar gyfer cyflwyno theatr ar y Maes. Penderfynwyd hepgor Theatr y Maes am y tro, a chyflwyno arlwy theatr mewn nifer o leoliadau ar draws y Maes, yn cynnwys Caffi Maes B, Y Babell Lên, a'r Pentref Plant. Ehangwyd hefyd ar y ddarpariaeth theatr stryd gyda nifer o berfformiadau yn digwydd yn yr awyr agored. Cafwyd ymateb gadarnhaol gan gynulleidfaoedd i'r newid hwn ac felly parhawyd gyda'r trefniant yma yn Eisteddfod Rhondda Cynon Taf yn 2024, gyda cynyrchiadau theatr yn cael eu cyflwyno yn Caffi Maes B ac yng nghanolfan YMa yng nghanol Pontypridd, oedd yn un o leoliadau swyddogol yr Eisteddfod.
  Mae Theatr Cymru yn aelod o gonsortiwm o gwmnïau theatr Cymreig sy'n gweithio gyda'r Eisteddfod i lunio cystadleuaeth newydd ar gyfer 2025, sef Medal y Dramodydd.
- **Llyfr Agored | Open Book** – Roedd hon yn bartneriaeth newydd rhwng Theatr Clwyd, Theatr y Sherman, Theatr y Torch, Theatr Genedlaethol Cymru a Chelfyddydau Pontio Bangor. Roedd y cynllun yn rhoi cyfle i 10 weithiwr llawrydd i wario 15 diwrnod (gyda thâl) yn cysgodi Cyfarwyddwyr Gweithredol a'r Uwch Dimau Arwain. Daeth 2 weithiwr llawrydd i gysgodi Cyfarwyddwr Gweithredol Theatr Cymru yn ystod 2024/25. Darparwyd cyfleoedd amrywiol iddynt, yn cynnwys ymuno â chyfarfod Pwyllgor Cyllid a Materion Gweithredol a cyfarfodydd Tîm Rheoli.

Cyfranogi

Mae gwaith cyfranogi'r cwmni yn ffordd holl bwysig o ymwneud â chynulleidfaoedd mewn modd gwahanol, ond hefyd yn cynnig cyfleoedd gwerthfawr i bobl gymryd rhan yn y celfyddydau - i fwynhau, magu hyder a

datblygu sgiliau. Mae'r ymwneud â'r celfyddydau hefyd yn gallu cefnogi adferiad a gwella iechyd a lles. Yn aml yn y gwaith yma daw pŵer y celfyddydau i'r amlwg.

Mae gwaith ymgyfranogi'r cwmni yn cynnig amrywiaeth o gyfleoedd i gymryd rhan mewn gweithgaredd theatr, yn cynnwys gweithdai i grwpiau gwahanol (e.e. disgyblion a myfyrwyr, ac artistiaid ar eu prifiant), sgyrsiau cyn ac ar ôl sioeau, a sesiynau i ddysgwyr. Mae'n cynnwys gweithgareddau sy'n datblygu cynulleidfa ar gyfer cynyrchiadau, a gweithgareddau sy'n ymateb i alw gan gymunedau amrywiol, boed yn grŵp cymunedol, yn fusnes neu'n sefydliad mewn sector arall.

Yn 2024/25, roedd ein gwaith cyfranogi yn cynnwys:

- **ASHTAR Theatre × Theatr Cymru** - Yn ystod y flwyddyn, fe wnaeth Theatr Cymru mewn partneriaeth â Theatr Ashtar o Balesteina gyflwyno prosiect rhyngwladol ar gyfer pobl ifanc rhwng 16 a 25 oed. Cynhaliwyd cyfres o weithdai ar-lein lle rhannodd cyfranogwyr eu profiadau a'u straeon, gan weithio ar draws tair iaith – Arabeg, Cymraeg a Saesneg. Arweiniwyd y sesiynau gan y beirdd Alice S. Yousef a Nia Morais, gyda chefnogaeth Llenyddiaeth Cymru. Daeth y prosiect i ben gyda chreu cerdd tair-ieithog a ffilm fer, gan feithrin sgiliau creadigol, hyder a chydweithio, a chryfhau cysylltiadau diwylliannol rhwng Cymru a Phalesteina.
- **Clybiau Drama:** Parhawyd i gynnal Clybiau Drama yng Nghaerfyrddin ar ddechrau 2024/25 (yn nhymor yr haf), mewn partneriaeth gyda Menter Gorllewin Sir Gâr (MGSG). Roedd Clwb Joio Drama ar gyfer plant cynradd Blwyddyn 1-3, a Chlwb Drama i blant cynradd Blwyddyn 4-6. Adolygwyd yr arlwy dros yr haf, o ganlyniad i gynnydd mewn clybiau drama ac ysgolion perfformio yn lleol. Penderfynwyd, ar y cyd gyda MGSG, i beidio ail-ddechrau sesiynau'r Clwb Drama ym mis Medi 2024 ond cytunwyd i adolygu'r galw ac angen am y math yma ddarpariaeth yn rheolaidd.
- **Ar y Dibyn:** Mae prosiect Ar y Dibyn, a sefydlwyd yn 2019, brosiect celfyddydol a ddarperir gyda chefnogaeth sefydliadau celfyddydol, iechyd a lles a trydydd sector er mwyn grymuso pobl ledled Cymru sydd wedi'u heffeithio gan ddibyniaeth. Yn 2023, cyrhaeddwyd record newydd o farwolaethau oherwydd dibyniaeth alcohol (Iechyd Cyhoeddus Cymru), felly mae'r angen yn fwy nag erioed. Darperir gweithdai creadigol, diogel, cyfrwng Cymraeg mewn ardaloedd difreintiedig, gyda chefnogaeth cwnselwyr Cymraeg, cyfieithwyr a phartneriaid. Hyfforddir artistiaid, cefnogir cyfranogwyr i ddod yn artistiaid a chynhigir llwyfannau i rannu gwaith creadigol mewn sesiynau un wrth un, grwp a chyhoeddus er mwyn dathlu gwytnwch a dad-stigmateiddio dibyniaeth. Yn ystod 2024-25, cynhaliwyd sesiynau gydag ymgyfranogwyr yn Nghaernarfon, Maesgeirchen, Blaenau Ffestiniog, Pwllheli, Llangefni, Aberystwyth ac ar-lein. Roedd partneriaid gweithredol y prosiect yn cynnwys Iola Ynyr; Llenyddiaeth Cymru; Uned Camddefnyddio Sylweddau Rhanbarthol Cyngor Gwynedd; Cronfa Grymuso Gwynedd Menter Môn; Meddwl.org; Adra; Cyngor Ynys Môn; Canolfan Celfyddydau Aberystwyth a Galeri Caernarfon. Derbyniwyd nawdd gan Gronfa Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru, Cyngor Gwynedd, Adra a meddwl.org i gynnal y prosiect yn 2024/25.
- **Urdd Gobaith Cymru ac Y Cwmni** – Cydweithiwyd gydag Y Cwmni (cwmni theatr yr Urdd) ar brosiect cyfranogol gyda'r nod o ennyn diddordeb myfyrwyr 15 oed a hŷn mewn ysgolion i fod yn rhan o griw Y Cwmni y flwyddyn olynol. Gweithiwyd gyda grŵp o bobl ifanc i greu darn theatrig codi'r llen (*curtain raiser*) a berfformiwyd cyn prif sioe Y Cwmni yng Nghastell Aberteifi a neuadd Cymunedol Casnewydd. Gwahoddwyd enillwyr prif gystadlaethau Eisteddfod yr Urdd i ystafell ymarfer Dawns y Ceirw a chafwyd sesiwn holi ac ateb gyda'n Cyfarwyddwr Artistig ynglŷn â gyrfau yn y sector gelfyddydol.
- **Dysgwyr:** Darparwyd amrywiaeth o weithdai i ddysgwyr mewn amrywiaeth o leoliadau ar draws Cymru. Cydweithiwyd unwaith eto gyda'r Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol i gefnogi'r cwricwlwm.

- **Criw Creu:** Prosiect cenedlaethol sy'n darparu mynediad i'r celfyddydau i bobl ifanc sydd ddim fel arfer yn cael mynediad, megis disgyblion ag anghenion dysgu ychwanegol a throseddwyr ifanc. Arweinwir y prosiect gan Theatr Cymru gyda chefnogaeth gan Lenyddiaeth Cymru. Mae'r prosiect, wnaeth ddechrau yn 2020, yn rhoi cyfleoedd gwerthfawr i bobl ifanc, i weithio gydag artistiaid i greu gwaith creadigol gwreiddiol. Yn 2024/25, gweithiwyd gyda grŵp o droseddwyr ifanc rhwng 14 a 18 oed o **Garchar y Parc** ger Penybont-ar-Ogwr. Cynhaliwyd sesiynau wedi eu harwain gan ein Cydlynydd Cyfranogi, Sian Elin James, a Bardd Plant Cymru, Nia Morais. Yn y sesiynau yma fe wnaeth y bobl ifanc gyd-greu cerdd, a rhannwyd y gerdd yn rhan o wal arddangos a grëwyd gan y bobl ifanc, ynghyd â lluniau o'r gweithdai, er mwyn ei ddangos i'w teuluoedd.
- **Dramodydd Preswyl Ifanc**: Alys Hedd Jones oedd Dramodydd Preswyl 2024 ar ôl ennill cystadleuaeth Medal Ddrama'r Urdd yn Eisteddfod Maldwyn 2024. Darparwyd pecyn o gefnogaeth iddi, yn cynnwys cyfarfodydd gyda'r tîm creadigol a chyfleoedd i gysgodi, mynychu cyfarfodydd datblygu creadigol, a mynychu perfformiadau'r cwmni.
- **Casgliad Dysgu:** Mae'r cwmni yn parhau i gynnig adnoddau addysg ar lein trwy Casgliad Dysgu. Mae Casgliad Dysgu yn rhoi cyfle i ddarlithwyr, athrawon, myfyrwyr, disgyblion, addysgwyr a dysgwyr i wylio, astudio a mwynhau theatr Gymraeg. Mae capsiynau caeedig Cymraeg a Saesneg ar gael ar bob cynhyrchiad yn y casgliad.

Cydweithiwyd gydag ystod eang o bartneriaid er mwyn darparu cyfleoedd i ymgyfranogi yn y celfyddydau, gan gynnwys, Urdd Gobaith Cymru, S4C, Llenyddiaeth Cymru, Gwasanaeth Camddefnyddio Sylweddau Gwynedd ac Ynys Môn, Meddwl, Adra, Cyngor Ynys Mon, Galeri, Canolfan Celfyddydau Aberystwyth, Cwmni Theatr Ashtar, Eisteddfod Genedlaethol Cymru, Menter Gorllewin Sir Gâr, a'r Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol. Roedd cefnogaeth y partneriaid hyn yn allweddol i lwyddiant y gwaith.

3. CYFLAWNIAD A PHERFFORMIAD

Trosolwg o Brif Weithgaredd y Flwyddyn:

Cyrhaeddiad	2019/20	2020/21	2021/22	2022/23	2023/24	2024/25
Theatr Byw – Mynychwyr	**16,399**	**0**	**7,046**	**10,639**	**16,412**	**19,249**
Cyflwyniadau Theatr Ddigidol – Gwyliadau	**0**	**73,427**	**27,799**	**447**	**0**	**8,923**
Cyfranogwyr – Plant a Phobl Ifanc	3,979	5,762	2,126	2,655	3,371	3,534
Cyfranogwyr – Cyffredinol	1,462	99	185	917	972	699
Sgyrsiau a Sesiynau Holi ac Ateb	1,174	622	2,098	574	472	883
Cyfanswm Cyfranogwyr	**6,615**	**6,483**	**4,409**	**4,773**	**4,815**	**5,116**
Cyfanswm y Mynychwyr a'r Cyfranogwyr	**23,014**	**79,910**	**39,254**	**15,450**	**21,227**	**33,288**

Adborth Cynulleidfa

Er mwyn sicrhau ein bod yn gwasanaethu'n cynulleidfaoedd a'n rhanddeiliaid mor effeithiol â phosib, rydym yn holi am adborth gan gynulleidfaoedd trwy nifer o ddulliau gwahanol. Casglwyd adborth ar gynyrchiadau oedd yn pontio blynyddoedd ariannol 2024-25 a 2025-26 trwy holiadur ar lein. O'r ymatebion, roedd:

- 81% wedi gweld cynhyrchiad Theatr Gen o'r blaen
- 67% wedi rhoi adolygiad 4 neu 5 seren i Dawns y Ceirw a Byth Bythoedd Amen.
- 65% o'r ymatebwyr yn dod o Wynedd
- 40% wedi clywed am y cynyrchiadau trwy'r cyfryngau cymdeithasol a 17% o'u canolfan leol
- 18% o'r ymatebwyr rhwng 18 a 34 oed a 52% yn 55+

Cynaliadwyedd

Mae'r cwmni wedi ymrwymo i leihau effaith ein cynyrchiadau ar yr amgylchedd ac roedd yn darged ar gyfer 2024/25 i barhau i weithredu methodoleg y Llyfr Gwyrdd Theatr ar bob cynhyrchiad, gan gyrraedd lefel sylfaenol ar bob cynhyrchiad, a chyrraedd lefel canolradd ar o leiaf un cynhyrchiad. Llwyddwyd i gyflawni'r targed yma, gyda pob cynhyrchiad yn cyrraedd lefel sylfaenol, a chynhyrchiad Byth Bythoedd Amen yn cyrraedd lefel canolradd.

4. ADOLYGIAD ARIANNOL

Tra bod y cyfan o wariant y cwmni yn gysylltiedig mewn rhyw fodd â gwasanaethau'r cwmni, mae gwariant uniongyrchol ar brif weithgareddau'r cwmni, fel y disgrifir hwy uchod, yn cynrychioli'r rhan helaethaf o wariant blynyddol y cwmni. Mae'r rhan helaethaf o gostau cyflwyno cynyrchiadau theatraidd yn gysylltiedig â gwaith artistiaid llawrydd wrth greu'r gwaith, ac â staffio'r cynyrchiadau. Er mwyn cynnal y safonau artistig uchaf posibl, mae'r cwmni'n cyflogi naill ai'r artistiaid mwyaf profiadol neu'r mwyaf cymwys, ac yn gweithredu taliadau yn unol â chanllawiau a chytundebau UK Theatre, sef y sefydliad ambarél y mae'r cwmni'n aelod ohono. Mae'r taliadau hynny, yn eu tro, yn seiliedig ar gytundebau'r sefydliad hwnnw gydag undebau llafur y diwydiannau creadigol a'r sector ddiwylliannol.

Mae gwerthoedd cynhyrchu uchel y cwmni – yn unol â disgwyliadau'r gynulleidfa wrth ystyried gwaith cwmni theatr cenedlaethol, a nodau ac amcanion y cwmni – yn golygu bod rhan sylweddol o gyllideb pob cynhyrchiad yn gysylltiedig â chostau cynhyrchu (e.e. cynllunio a chreu neu ddarparu set a gwisgoedd, cynlluniau sain a goleuo, rheoli llwyfan, ac ati, ac yn achos cynyrchiadau digidol, gwaith camera a golygu, a chostau ffrydio).

Sicrhau Gwerth am Arian

Ym mhob agwedd o'i waith, mae'r cwmni'n ymdrechu bob amser i sicrhau gwerth am arian, gan ofalu ei fod yn sicrhau prisiau cystadleuol wrth, e.e. brynu offer, archebu llety a chostau eraill yn gysylltiedig â chreu cynyrchiadau theatr. Mae gan y cwmni bolisi caffael sy'n nodi'r isod:

Cost	Gofyniad
Hyd at £5,000	Dyfynbrisiau – Isafswm o 1
£5,000 i £25,000	Dyfynbrisiau – Isafswm o 3
£25,000 i £75,000	Proses dendro gaeedig – gwahodd 4–6 (angen derbyn o leiaf 2)
Uwch na £75,000	Proses dendro agored (angen derbyn o leiaf 2)

Pennir cyflogau staff parhaol yn seiliedig ar arolwg o gyflogau cyfatebol yn y sector ac yn lleol, er mwyn sicrhau gwerth am arian, tra ar yr un pryd yn cynnal safonau disgwyliedig.

Theatr Genedlaethol Cymru

Adroddiad yr Ymddiriedolwyr ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2025

Derbyniwyd cyfanswm o £1,545,063 o incwm yn ystod y flwyddyn (2023/24: £1,455,808). Ar ôl cynnwys incwm rhyddhad treth o £135,313 (2023/24: £153,606), cyfanswm y cronfeydd ar ddiwedd y flwyddyn oedd £915,484 (2023/24: £828,862). Cyfanswm y cronfeydd cyfyngedig oedd £54,228 (2023/24: £50,750) a chyfanswm y cronfeydd anghyfyngedig oedd £861,256 (2023/24: 778,112).

Polisi Cronfeydd

Cedwir swm o £225,000 wrth gefn (y swm i'w adolygu'n flynyddol) ar gyfer amgylchiadau eithriadol na ellir eu rhagweld. Cynyddwyd y swm o £195,000 i £225,000 ym mis Mawrth 2023 oherwydd y cynnydd mewn costau yn gyffredinol.

Symudodd y cwmni ei bencadlys i'r Egin yng Nghaerfyrddin ar ddechrau 2023. Gan nad oes gofod ymarfer yn y pencadlys newydd (yn wahanol i gartref blaenorol y cwmni – Y Llwyfan yng Nghaerfyrddin) neilltuwyd £58,337 i gronfa benodol ar gyfer costau adeilad. Neilltuwyd y swm yma ar gyfer unrhyw drefniant a gytunir ar gyfer gofod ymarfer ar gyfer y blynyddoedd nesaf, ac unrhyw ofod cwmni arall.

Mae gan y cwmni ddwy gronfa gyfalaf - un gyfyngedig, o ganlyniad i dderbyn cymhelliant ariannol wrth leoli'r cwmni yn ei leoliad presennol, ac un anghyfyngedig. Roedd gwariant cyfalaf yn ystod 2024/25 yn cael ei ariannu yn gyntaf allan o'r gronfa gyfyngedig tan i'r gronfa hynny ddod i ben, cafodd gweddill o'r gwariant cyfalaf ei ariannu o'r gronfa anghyfyngedig. Ni wnaethpwyd cyfraniad i'r gronfa anghyfyngedig yn 2024/25 ond mae'r Bwrdd yn adolygu'r swm sydd yn y gronfa honno yn flynyddol.

Cytunwyd ym mis Mawrth 2023 i neilltuo swm yn y Gronfa Anghyfyngedig i gefnogi'r strategaeth incwm, sydd yn ddibynnol ar gyllid o ymddiriedolaethau a grantiau. Caiff y gronfa ei defnyddio i sicrhau nad oes diffyg yng nghyllideb y cwmni os nad oes modd cyrraedd y targed llawn mewn unrhyw flwyddyn. Nid oedd angen defnyddio unrhyw gyllid o'r gronfa hon yn 2024/25.

Mae'r ymddiriedolwyr yn anelu cynnal cronfeydd rhydd gwerth oddeutu 3 - 6 mis o wariant cyffredinol. Cyfanswm y gronfa rydd ar ddiwedd y flwyddyn ariannol yn unol â therminoleg statudol (SORP) oedd £422,496 (2023/24: £336,754), oedd yn digoni polisi'r ymddiriedolwyr. Mae cyfanswm y gronfa rydd a ddangosir yn nodyn 22 yn cynnwys asedau sefydlog gwerth £15,148 (2024; £8,574). Y strategaeth hirdymor yw parhau i gynyddu'r cronfeydd rhydd yn y dyfodol trwy greu gweddill blynyddol ar weithgareddau.

Nawdd Cyhoeddus

Mae Theatr Cymru yn un o'r sefydliadau sy'n derbyn cyllid aml-flwyddyn gan Gyngor Celfyddydau Cymru (CCC), ac mae'r statws hwnnw'n rhoi sicrwydd cymharol o gyllid am gyfnod penodol - 3 blynedd yn y man cyntaf, gyda phosibilrwydd o dair arall (6 mlynedd i gyd). Cynhaliwyd proses Adolygiad Buddsoddi gan CCC yn 2023 ac fe hysbyswyd y cwmni ym mis Medi 2023 fod y cais wedi bod yn llwyddiannus, ar sail yr un lefel ariannu. Cychwynnodd y cyfnod ariannu presennol ym mis Ebrill 2024, ac felly bydd yr adolygiad interim yn digwydd yn 2027.

Mae'r cwmni'n cyfarfod a thrafod yn gyson gyda CCC, y prif noddwr. Mae'r cwmni'n falch iawn o dderbyn cyllid aml-flwyddyn gan CCC, ac mae gennym berthynas adeiladol gyda'n prif noddwr. Mae'r cwmni'n adrodd yn ôl yn gyson i CCC, ac yn cyflawni'r holl orchwylion a'r gofynion sydd ynghlwm â derbyn y nawdd hwn.

Mae nawdd gan CCC yn cynrychioli canran helaeth o incwm blynyddol y cwmni. Er mwyn lleihau'r risg o fod mor ddibynnol ar un ffynhonnell, mae wedi bod yn flaenoriaeth yn ystod y blynyddoedd diwethaf i gynyddu'r incwm o ffynonellau eraill, ac felly lleihau'r canran o'r incwm sy'n dod gan CCC. Yn 2018, gosodwyd targed i leihau cyllid CCC fel canran o incwm y cwmni i 75% erbyn 2022/23. Er gwaethaf effaith y pandemig, fe lwyddwyd i leihau'r ddibyniaeth i 75% yn 2022/23, ac yn 2023/24 fe lwyddwyd i ostwng y ganran ymhellach i

73%. Y targed a osodwyd yn wreiddiol ar gyfer 2024/25, wrth osod y gyllideb flynyddol, oedd 72% ond llwyddwyd i gyrraedd 67%.

	2022/23	2023/24	2024/25
Cyllid CCC	£1,067,069	£1,056,505	£1,034,511
Cyfanswm Incwm	£1,424,727	£1,455,808	£1,538,065
Cyllid CCC fel %	75%	73%	67%

Staff a Gweithwyr Llawrydd

- Yn ystod 2024/25 roedd staff craidd y cwmni'n cynnwys 16 aelod o staff llawn amser (2023/24:10) a 3 aelod o staff rhan amser (2023/24:4), ar gyfartaledd. Roedd hyn yn cynnwys 4 intern llawn amser am gyfnod o 6 mis.
- Mae'r nifer o bobl sy'n gweithio i'r cwmni'n cynyddu'n sylweddol wrth gyflogi artistiaid a gweithwyr llawrydd mewn perthynas â phrosiectau penodol drwy gydol y flwyddyn. Dyfarnwyd 188 o gytundebau i 147 o weithwyr llawrydd ar gynyrchiadau, darlleniadau, gweithdai a gweithgaredd cyfranogi. Roedd y cytundebau yma yn 1580 o ddyddiau o waith oedd gwerth £309,128.
- Gan nad oes proses gwerthuso blynyddol gyda gweithwyr llawrydd, cylchredir arolwg i weithwyr llawrydd ar ôl iddynt weithio gyda'r cwmni er mwyn casglu adborth. Yn 2024/25, fe wnaeth 96% o'r gweithwyr llawrydd wnaeth ymateb nodi eu bod yn 'Cytuno'n gryf' eu bod wedi mwynhau gweithio i Theatr Cymru, gyda'r 6% arall yn cytuno gyda'r datganiad. Roedd 100% hefyd yn 'Cytuno' neu 'Cytuno'n gryf' fod eu hiechyd a lles yn bwysig i Theatr Cymru.
- Ry'n ni fel cwmni yn ymrwymedig i sichrau fod ein gweithlu yn gynrychioladol, a bod ein cyfleoedd yn agored i bawb, ac felly ry'n ni'n casglu data monitro am y rhai sy'n gweithio gyda ni. O'r 147 gweithiwr llawrydd a gyflogwyd, roedd:
    - 13% yn anabl
    - 10% o'r mwyafrif byd-eang
    - 11% dros 50 oed
    - 8% rhwng 16-25 oed
    - 58% yn fenywod, 35% yn ddynion a 6% yn rhywedd arall
    - 15% yn lesbiaid, hoyw neu deurywiol
- Mae holl staff parhaol y cwmni'n siarad Cymraeg, ac felly hefyd y rhan helaethaf o'r gweithwyr a'r artistiaid a gyflogir ar gytundebau tymor byr.

Cartref y Cwmni

Ers mis Ionawr 2023, mae pencadlys y cwmni yn Yr Egin, sy'n rhan o gampws Prifysgol y Drindod Dewi Sant yng Nghaerfyrddin. Cyn symud i'r Egin, roedd pencadlys y cwmni mewn adeilad cyfagos ar y campws – Y Llwyfan – ers 2008. Yn Yr Egin, mae gan y cwmni un swyddfa cynllun-agored.

Er nad oes trefniant penodol mewn lle bellach ar gyfer yr ystafell ymarfer yn Y Llwyfan, mae modd i'r cwmni i logi'r gofod yn ôl y galw.

Mae gan y cwmni storfa ychwanegol ar safle y tu allan i dref Caerfyrddin. Mae'r gofodau a amlinellir yn caniatáu i'r cwmni weithredu'n effeithiol.

Adnoddau Technegol

Er mwyn darparu ei wasanaethau, mae'n ofynnol i'r cwmni logi offer technegol o bryd i'w gilydd, a thro arall ei bwrcasu. Dros y blynyddoedd, mae'r cwmni wedi cronni casgliad sylweddol o offer technegol a ddefnyddir

wrth i'r cwmni greu a theithio prosiectau theatr. Mae'r casgliad hwn o offer technegol hefyd yn fodd o gefnogi'r sector a chreu partneriaethau gyda chwmnïau eraill, lle mae modd i sefydliadau eraill elwa o'r adnoddau hyn. Mae gan y cwmni restr gynhwysfawr o'i holl offer, ynghyd â gweithdrefnau er mwyn caniatáu rannu'r offer pan fo hynny'n briodol neu'n fanteisiol iddo.

Adnoddau Eraill

Mae gan y cwmni hefyd nifer o adnoddau eraill, megis cerbydau ac offer swyddfa, sy'n caniatáu iddo weithredu'n effeithiol a chost-effeithiol. Derbyniwyd grant cyfalaf tuag at brynu'r cerbydau presennol yn ystod 2017/18.

5. CYFRIFOLDEBAU'R YMDDIRIEDOLWYR

Mae'r Ymddiriedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr Theatr Genedlaethol Cymru i bwrpasau cyfraith cwmni) yn gyfrifol am baratoi Adroddiad yr Ymddiriedolwyr a'r datganiadau cyllid yn unol â'r gyfraith berthnasol o Safonau Cyfrifyddu'r Deyrnas Unedig (Ymarfer Cyfrifyddu Derbyniol Cyffredinol y Deyrnas Unedig).

Yn ôl y ddeddf ar gyfer cwmnïau, mae'n ofynnol i'r Ymddiriedolwyr baratoi cyfrifon ar gyfer pob blwyddyn ariannol, a'r rheiny'n rhoi darlun cywir a theg o sefyllfa ariannol y cwmni yn ystod y cyfnod dan sylw. Wrth baratoi'r cyfrifon hyn, mae'n rhaid i'r ymddiriedolwyr wneud y canlynol:

- dewis polisïau cyfrifyddu addas a'u gweithredu'n gyson;
- arsylwi ar y dulliau a'r egwyddorion yn y SORP Elusennau;
- dyfarnu ac amcangyfrif yn rhesymol ac yn ddoeth;
- paratoi'r cyfrifon ar y sail y bydd y cwmni'n parhau i weithredu, os nad yw'n amhriodol i dybio hyn.

Mae'r Ymddiriedolwyr yn gyfrifol am gadw cofnodion cyfrifyddu addas sy'n datgelu sefyllfa ariannol y cwmni'n gymharol gywir ar unrhyw adeg, ac yn eu galluogi i sicrhau bod y datganiadau cyllidol yn unol â Deddf Cwmnïau 2006. Mae ganddynt hefyd gyfrifoldeb dros warchod asedau'r cwmni a chymryd camau rhesymol i atal a darganfod twyll neu afreoleidd-dra arall.

Cyn belled ag y mae'r Ymddiriedolwyr yn ymwybodol:

- nid oes gwybodaeth archwiliad perthnasol nad yw'n wybyddus i archwilwyr y cwmni elusennol;
- mae'r Ymddiriedolwyr wedi cymryd pob cam angenrheidiol i'w gwneud yn ymwybodol o unrhyw wybodaeth archwiliad perthnasol ac i sefydlu bod yr archwilwyr yn ymwybodol o'r wybodaeth honno.

Trwy orchymyn y Bwrdd

.....

Cadeirydd: Yr Athro Jerry Hunter

Dyddiad:

10 Rhagfyr 2025

Adroddiad yr Archwilwyr Annibynnol i Ymddiriedolwyr ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2025

Barn

Archwiliwyd cyfrifon Theatr Genedlaethol Cymru (y 'cwmni elusennol') am y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2025; maent yn cynnwys y Datganiad o Symudiadau Ariannol, y Fantolen a'r nodiadau perthnasol. Paratowyd y cyfrifon yn unol â'r polisïau cyfrifo a nodir yn y cyfrifon. Cynhaliwyd ein harchwiliad yn unol â Safonau Cyfrifo'r Deyrnas Unedig (Ymarfer Cyfrifyddu Derbyniol Cyffredinol y Deyrnas Unedig), sy'n cynnwys FRS 102 Y Safon Adrodd Ariannol sy'n gymwys yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon.

Yn ein barn ni:

- Mae'r cyfrifon yn rhoi adlewyrchiad cywir a theg o gyflwr ariannol y cwmni elusennol ar 31 Mawrth 2025 a'r adnoddau a ddefnyddiwyd am y flwyddyn ariannol;
- Mae'r cyfrifon wedi eu paratoi yn unol â'r gyfraith berthnasol o Safonau Cyfrifo'r Deyrnas Unedig (Ymarfer Cyfrifo Derbyniol Cyffredinol y Deyrnas Unedig), sy'n cynnwys FRS 102 Y Safon Adrodd Ariannol sy'n gymwys yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon.
- Mae'r cyfrifon wedi eu paratoi'n gywir yn unol â Deddf Cwmnïau 2006;

Sail ein Barn

Gwnaethom gynnal ein harchwiliad yn unol â Safonau Archwilio Rhyngwladol (DU) ("ISA's (UK)") a'r gyfraith berthnasol. Disgrifir ein cyfrifoldebau o dan ISAs (DU) ymhellach yn adran Cyfrifoldebau'r archwilwyr am archwilio'r datganiadau ariannol o'nn hadroddiad. Rydym yn annibynnol o'r elusen gofrestredig yn unol â'r gofynion moesegol sy'n berthnasol i'n harchwiliad o'r datganiadau ariannol yn y DU, sy'n cynnwys Safon Foesegol yr FRC, a'r darpariaethau ar gyfer endidau bach, ac rydym wedi cyflawni ein cyfrifoldebau moesegol eraill yn unol â'r gofynion hyn. Credwn fod y dystiolaeth archwilio a gawsom yn ddigonol ac yn briodol i ddarparu sylfaen i'n barn ni.

Casgliadau yn ymwneud â busnes gweithredol

Wrth archwilio'r cyfrifon, rydym o'r farn bod defnydd yr ymddiriedolwyr o sail busnes gweithredol wrth baratoi'r datganiadau ariannol yn briodol.

Yn seiliedig ar y gwaith rydym wedi'i wneud, nid ydym wedi nodi unrhyw ansicrwydd perthnasol sy'n ymwneud â digwyddiadau neu amodau a allai, yn unigol neu ar y cyd, fwrw amheuaeth sylweddol ar allu'r cwmni elusennol i barhau fel busnes gweithredol am gyfnod o ddeuddeng mis o leiaf o'r adeg yr awdurdodir y datganiadau ariannol i'w cyhoeddi.

Disgrifir ein cyfrifoldebau a chyfrifoldebau'r ymddiriedolwyr mewn perthynas â busnes gweithredol yn adrannau perthnasol yr adroddiad hwn.

Adroddiad yr Archwilwyr Annibynnol i Ymddiriedolwyr ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2025

Gwybodaeth arall

Mae'r ymddiriedolwyr yn gyfrifol am y wybodaeth arall. Mae'r wybodaeth arall yn cynnwys yr wybodaeth a gynhwysir yn yr Adroddiad Blynyddol, ac eithrio'r datganiadau ariannol ac Aadroddiad ar yr Archwilwyr Annibynnol.

Nid yw ein barn ar y datganiadau ariannol yn cwmpasu'r wybodaeth arall ac, ac eithrio i'r graddau a nodir fel arall yn ein hadroddiad, nid ydym yn mynegi unrhyw fath o gasgliad sicrwydd arno.

Mewn cysylltiad â'n harchwiliad o'r datganiadau ariannol, ein cyfrifoldeb ni yw darllen y wybodaeth arall ac, wrth wneud hynny, ystyried a yw'r wybodaeth arall yn anghyson yn sylweddol â'r datganiadau ariannol neu'r wybodaeth a gafwyd yn ystod yr archwiliad neu fel arall yn ymddangos eu bod wedi'i camddatgan yn sylweddol. Os byddwn yn nodi anghysondebau sylweddol o'r fath neu gamddatganiadau ymddangosiadol sylweddol, mae'n ofynnol i ni benderfynu a yw hyn yn arwain at gamddatganiad yn y datganiadau ariannol eu hunain. Os byddwn, yn seiliedig ar y gwaith yr ydym wedi'i wneud, yn dod i'r casgliad bod camddatganiad o'r wybodaeth arall hon, mae'n ofynnol i ni adrodd y ffaith honno. Nid oes gennym ddim i'w adrodd yn hyn o beth.

Materion yr ydym yn rwymedig i adrodd drwy eithriad

Nid oes gennym ddim i'w adrodd mewn perthynas â'r eitemau canlynol lle mae'r Rheoliadau Elusennau (Cyfrifon ac Adroddiadau) 2008 yn gofyn i ni adrodd i chi os, yn ein barn ni:

- mae'r wybodaeth a roddir yn Adroddiad yr Ymddiriedolwyr yn anghyson mewn unrhyw berthynas materol â'r datganiadau cyllid; neu

- bod y cwmni elusennol heb gadw cofnodion cyfrifo derbynniol; neu

- bod y datganiadau cyllid ddim yn cyd fynd â'r cofnodion cyfrifo a ffurflenni statudol: neu

- nad ydym wedi derbyn yr holl wybodaeth ac esboniadau anghenrheidiol i gyflawni ein archwiliad.

Cyfrifoldebau'r Ymddiriedolwyr

Fel yr esboniwyd yn llawnach yn y Datganiad o Gyfrifoldebau Ymddiriedolwyr, mae'r ymddiriedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr y cwmni elusennol at ddibenion cyfraith cwmnïau) yn gyfrifol am baratoi'r datganiadau ariannol ac am fod yn fodlon eu bod yn rhoi darlun cywir a theg, ac am unrhyw reolaeth fewnol y mae'r ymddiriedolwyr yn penderfynu sy'n angenrheidiol er mwyn gallu paratoi datganiadau ariannol sy'n rhydd o gamddatganiad sylweddol, boed hynny oherwydd twyll neu wall.

Adroddiad yr Archwilwyr Annibynnol i Ymddiriedolwyr ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2025

Wrth baratoi'r datganiadau ariannol, mae'r ymddiriedolwyr yn gyfrifol am asesu gallu'r cwmni elusennol i barhau fel busnes gweithredol, gan ddatgelu, fel y bo'n berthnasol, unrhyw fater ynghylch defnyddio sail busnes gweithredol cyfrifyddu oni bai bod yr ymddiriedolwyr naill ai'n bwriadu diddymu'r cwmni elusennol neu roi'r gorau i weithrediadau, neu nad oes ganddynt ddewis amgen realistig ond gwneud hynny.

Cyfrifoldebau'r archwilwyr am archwilio'r datganiadau ariannol

Rydym wedi'n penodi'n archwilwyr o dan Adran 144 o Ddeddf Elusennau 2011 ac yn adrodd yn unol â'r Ddeddf a'r rheoliadau perthnasol a wnaed neu sy'n cael effaith o dan y Ddeddf honno.

Ein hamcanion yw cael sicrwydd rhesymol ynghylch a yw'r datganiadau ariannol yn ei cyfanrwydd yn rhydd o gamddatganiad perthnasol, boed hynny oherwydd twyll neu gamgymeriad, ac i gyhoeddi Adroddiad gan yr Archwilwyr Annibynnol sy'n cynnwys ein barn. Mae sicrwydd rhesymol yn lefel uchel o sicrwydd, ond nid yw'n warant y bydd archwiliad a gynhelir yn unol ag ISAs (DU) bob amser yn canfod camddatganiad perthnasol pan fydd yn bodoli. Gall camddatganiadau godi o dwyll neu gamgymeriad ac fe'u hystyrir yn berthnasol os gellid disgwyl yn rhesymol iddynt, yn unigol neu ar y cyfan, ddylanwadu ar benderfyniadau economaidd defnyddwyr a wneir ar sail y datganiadau ariannol hyn.

Achosion o beidio â chydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau yw afreoleidd-dra. Amcanion ein harchwiliad yw cael digon o dystiolaeth archwilio priodol ynghylch cydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau sy'n cael effaith uniongyrchol ar benderfynu ar symiau a datgeliadau sylweddol yn y datganiadau ariannol, cyflawni gweithdrefnau archwilio er mwyn helpu nodi achosion o beidio â chydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau eraill a allai gael effaith sylweddol ar y datganiadau ariannol, ac i ymateb yn briodol i ddiffyg cydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau a nodwyd yn ystod yr archwiliad.

O ran twyll, amcanion ein harchwiliad yw nodi ac asesu'r risg o gamddatganiad sylweddol o'r datganiadau ariannol oherwydd twyll, casglu digon o dystiolaeth archwilio priodol ynghylch y risgiau aseswyd o gamddatganiad sylweddol trwy dwyll gan ddylunio a gweithredu ymatebion priodol ac ymateb yn briodol i dwyll neu dwyll tybiedig a nodwyd yn ystod yr archwiliad.

Fodd bynnag, prif gyfrifoldeb y rheolwyr, gyda goruchwyliaeth y rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu, yw sicrhau bod gweithrediadau'r endid yn cael eu cynnal yn unol â darpariaethau cyfreithiau a rheoliadau ac ar gyfer atal a chanfod twyll.

Wrth asesu a nodi'r risgiau o gamddatganiad sylweddol mewn perthynas ag afreoleidd-dra, gan gynnwys twyll, fe wnaeth y tîm archwilio:

Adroddiad yr Archwilwyr Annibynnol i Ymddiriedolwyr ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2025

- gael dealltwriaeth o natur y diwydiant a'r sector, gan gynnwys y fframwaith cyfreithiol a rheoleiddiol y mae'r elusen yn gweithredu ynddo a sut mae'n cydymffurfio â'r fframwaith cyfreithiol a rheoleiddiol;
- holi'r rheolwyr, a'r rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu, am eu hasesiad a chydnabyddiaeth eu hunain o beryglon afreoleidd-dra, gan gynnwys unrhyw achosion gwirioneddol, tybiedig neu honedig o dwyll;
- drafod materion ynghylch peidio â chydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau a sut y gallai twyll ddigwydd gan gynnwys asesu sut a ble y gallai'r datganiadau ariannol fod yn agored i dwyll.B2

O ganlyniad i'r gweithdrefnau hyn, rydym yn ystyried y cyfreithiau a'r rheoliadau mwyaf arwyddocaol sy'n cael effaith uniongyrchol ar y datganiadau ariannol yw SoRP Elusennau, FRS 102, Deddf Cwmnïau 2006 a Deddf Elusennau 2011. Gwnaethom gynnal gweithdrefnau archwilio i ganfod diffyg cydymffurfio a allai gael effaith sylweddol ar y datganiadau ariannol a oedd yn cynnwys adolygu'r datgeliadau yn y cyfrifon.

Nododd y tîm archwilio mai'r risg mwyaf i gamddatganiad sylweddol trwy dwyll fyddai o ganlyniad i'r rheolwyr yn diystyru rheolaethau mewnol. Roedd y gweithdrefnau archwilio a berfformiwyd yn cynnwys ond nid oeddent wedi'u cyfyngu i brofi cyfnodolion ac addasiadau eraill a gwerthuso'r rhesymeg fusnes mewn perthynas ag unrhyw drafodion sylweddol, anarferol a wnaed y tu allan i gwrs busnes arferol.

Ceir disgrifiad pellach o'n cyfrifoldebau dros archwilio'r datganiadau ariannol ar wefan y Cyngor Adrodd Ariannol yn www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities. Mae'r disgrifiad hwn yn rhan o'n hadroddiad archwilwyr annibynnol.

Defnyddio'r adroddiad hwn

Paratowyd yr adroddiad hwn ar gyfer ymddiriedolwyr y cwmni elusennol yn unig, fel corff yn unol a Rhan 4 o'r Rheoliadau Elusennau (Cyfrifon ac Adroddiadau) 2008. Mae ein gwaith archwilio wedi'i wneud fel y gallem ddatgan i ymddiriedolwyr y cwmni elusennol y materion hynny y mae'n ofynnol i ni eu datgan iddynt mewn adroddiad archwilwyr ac nid at unrhyw ddiben arall. I'r graddau llawnaf a ganiateir gan y gyfraith, nid ydym yn derbyn nac yn cymryd cyfrifoldeb i unrhyw un heblaw'r cwmni elusennol ac ymddiriedolwyr y cwmni elusennol fel corff, am ein gwaith archwilio, ar gyfer yr adroddiad hwn, nac am y farn yr ydym wedi'i ffurfio.

Ashmole & Co

Ashmole & Co (Archwilydd Statudol)
Cyfrifwyr Ardystiedig Siartredig & Archwilwyr Cofrestredig
Yn gymwys i weithredu fel archwilwyr yn unol ag adran 1212 o Ddeddf Cwmnïau 2006
3 Stryd y Farchnad
Llandeilo
Sir Gaerfyrddin
SA19 6AH

Dyddiad: 19/12/2025

Datganiad o Weithgareddau Ariannol (gan gynnwys Y Cyfrif Incwm a Gwariant) ar gyfer y Flwyddyn yn Diweddu 31 Mawrth 2025

	Nodyn	Cronfeydd Anghyfyngedig £	Cronfeydd Cyfyngedig £	31.3.25 Cyfanswm Cronfeydd £	31.3.24 Cyfanswm Cronfeydd £
Incwm a gwaddolion drwy:					
Rhoddion a chymynroddion	2	1,018,766	-	1,018,766	1,056,505
Gweithgareddau elusennol	3	114,636	261,554	376,190	231,235
Incwm geithgareddau masnachol	4	6,762	-	6,762	9,311
Buddsoddiadau	5	7,242	-	7,242	4,695
Incwm arall	6	136,103	-	136,103	154,063
Cyfanswm incwm a gwaddolion		1,283,509	261,554	1,545,063	1,455,809
Adnoddau a wariwyd					
Costau cynhyrchu incwm gwirfoddol	7	6,012	-	6,012	5,937
Gweithgareddau elusennol	8	1,194,352	258,077	1,452,429	1,440,601
Cyfanswm adnoddau a wariwyd		1,200,364	258,077	1,458,441	1,446,538
Incwm/ (Gwariant) am y flwyddyn		83,144	3,478	86,622	9,271
Cysoni cronfeydd					
Cyfanswm cronfeydd a ddygwyd ymlaen		778,112	50,750	828,862	819,591
Cyfanswm cronfeydd a gariwyd ymlaen	22	861,256	54,228	915,484	828,862

Ni pharatowyd datganiad ar wahân o incwm a gwariant

Mae'r nodiadau ar dudalennau 24 i 38 yn ffurfio rhan gyflawn o'r cyfrifon hyn.

Mantolen ar 31 Mawrth 2025

	Nodyn	31.3.2025 £	31.3.2024 £
ASEDAU SEFYDLOG			
Asedau anniriaethol	14	-	-
Asedau diriaethol	15	15,147	8,574
		15,147	8,574
ASEDAU CYFREDOL			
Dyledwyr	16	390,315	425,797
Arian parod yn y banc ac mewn llaw		608,881	491,613
		999,196	917,410
CREDYDWYR			
Symiau fydd yn ddyledus o fewn un flwyddyn	17	(98,859)	(97,122)
ASEDAU CYFREDOL NET		900,337	820,288
ASEDAU NET		915,484	828,862
Cronfeydd yr elusen:			
Cronfeydd Anghyfyngedig		861,256	778,112
Cronfeydd Cyfyngedig		54,228	50,750
	22	915,484	828,862

Ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2025 roedd hawl gan y cwmni elusennol i gael eithriad o'r gofyniad am archwiliad statudol dan adran 477 o Ddeddf Cwmnïau 2006.

Nid yw'r aelodau wedi ei gwneud yn ofynnol i'r cwmni gael archwiliad o'i gyfrifon ar gyfer y flwyddyn dan sylw yn unol ag adran 476 o Ddeddf Cwmnïau 2006.

Mae'r Ymddiriedolwyr yn cydnabod eu cyfrifoldebau dros y canolynol:
a) sicrhau bod y cwmni'n cydymffurfio ag adrannau 386 a 387 o Ddeddf Cwmnïau 2006 o ran cofnodion cyfrifydda;
b) paratoi datganiadau ariannol sy'n cynnig darlun clir a theg o asedau, atebolrwydd, safle ariannol ac elw ar ddiwedd bob blwyddyn ariannol yn unol â gofynion adrannau 394 a 395 o Ddeddf Cwmnïau 2006.

Mae'r cyfrifon hyn wedi eu harchwilio dan ofynion adran 144 o'r Ddeddf Elusen 2011.

Paratowyd y cyfrifon yn unol â darpariaethau arbennig Rhan 15 Deddf Cwmnïau 2006 sy'n berthnasol i gwmnïau bychain (effeithiol Ionawr 2019).

Arwyddwyd y cyfrifon ar ran y Bwrdd gan:

..... (Cadeirydd)
Yr Athro Jerry Hunter
Dyddiad: 10/12/2025

Datganiad llif arian am y flwyddyn i 31 Mawrth 2025

	Nodyn	31.3.2025 £	31.3.2024 £
Llif Arian o weithgareddau gweithredu			
Arian a gynhyrchwyd o weithgareddau	1	140,247	(114,799)
Rhyddhad treth		(12,919)	(62,474)
Arian net a ddarparwyd gan weithgareddau gweithredu		127,328	(177,273)
Llif arian o weithgareddau buddsoddi:			
Pryniant asedau sefydlog diriaethol		(18,091)	(9,262)
Llog a dderbynniwyd		8,032	5,151
Arian net a ddarparwyd gan weithgareddau buddsoddi		(10,059)	(4,111)
Newid yn arian a cyfwerth ag arian parod yn y cyfnod adrodd		117,269	(181,384)
Arian a cyfwerth ag arian parod ar ddechrau'r cyfnod adrodd		491,612	672,996
Arian a cyfwerth ag arian parod ar ddiwedd y cyfnod adrodd	2	608,881	491,612

Nodiadau i'r Datganiad Llif arian ar gyfer y Flwyddyn yn Diweddu 31 Mawrth 2025

1 Cyfamodi incwm net i llif arian net o weithgareddau gweithredu

	31.3.2025	31.3.2024
	£	£
Incwm net ar gyfer y flwyddyn (yn unol a'r datganiad o weithgareddau ariannol)	86,622	9,271
Addasiadau ar gyfer:		
Dibrisiant	11,516	21,942
Llog a dderbyniwyd	(8,032)	(5,151)
Gostyngiad/ (cynnydd) yn y dyledwyr	48,401	(56,599)
(Gostyngiad)/ cynnydd yn y credydwyr	1,740	(84,262)
Arian net a ddarparwyd gan weithgareddau gweithredu	140,247	(114,799)

2 Dadansoddiad o newidiadau mewn cronfeydd net

	Ar 1.4.24	Llif Arian	Ar 31.3.2025
	£	£	£
Arian net			
Arian cyfwerth ag arian parod	491,612	117,269	608,881
Cyfanswm	491,612	117,269	608,881

Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol ar gyfer y Flwyddyn yn Diweddu 31 Mawrth 2025

1 Polisïau cyfrifyddu

Sail y paratoi

Cafodd datganiadau ariannol y cwmni elusennol, sydd hefyd yn endid er budd cyhoeddus o dan FRS 102, eu paratoi dan y confensiwn prisio hanesyddol ac yn unol â'r Datganiadau o Arferion Cymeradwy: Cyfrifyddu ac Adrodd gan Elusennau (SORP) sy'n berthnasol i elusennau sy'n paratoi eu cyfrifon yn unol â Safon Adrodd Gyllidol sy'n berthnasol yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon (FRS102) (effeithiol o 1 Ionawr 2019) a Deddf Cwmnïau 2006.

Incwm - Grantiau

Cynhwysir incwm yn y datganiad o symudiadau ariannol pan fo'r elusen â hawl i gronfa, pan fo'n debygol y bydd yr incwm yn cael ei dderbyn, a phan fydd y swm yn medru cael ei fesur yn ddibynadwy.

Caiff incwm cyfyngedig ei gynnwys mewn cronfa gyfyngedig a'i gyfatebu i'r gwariant. Caiff grantiau cyfalaf sy'n dderbyniadwy eu cynnwys mewn cronfa gyfyngedig sy'n lleihau yn flynyddol yn unol â dibrisiant yr asedau.

Incwm - Adnoddau i'w derbyn o weithgareddau elusennol

Cynhwysir adnoddau i'w derbyn o weithgareddau elusennol pan yn ddyledus. Mae'r incwm yn cynnwys gwerthiant tocynnau am berfformiadau o'r cynyrchiadau yn ystod y flwyddyn, yn ogystal â grantiau ar gyfer prosiectau penodol yn unol ag amcanion yr elusen.

Adnoddau a ddefnyddiwyd

Cydnabuwyd costau a threuliau yn y cyfnod pan wnaeth y weithgaredd ddigwydd. Mae costau'n cynnwys TAW lle nad yw'n bosibl ei hawlio. Mae costau trefn lywodraethu'n cynrychioli'r gost o weinyddu'r elusen a chwrdd â gofynion cyfansoddiadol a statudol. Mae'r gost o gynhyrchu incwm gwirfoddol yn cynrychioli'r gost o gwrdd â gofynion Cyngor Celfyddydau Cymru.

Asedau anniriaethol

Cynhwysir asedau anniriaethol ar eu cost, net o amortdeiddiad ag unrhyw darpariaeth ar gyfer amhariadau. Mae'r asedau anniriaethol wedi eu hamorteiddio dros eu bywyd defnyddiol a thros gyfnod y prosiect penodol o 3 mlynedd

Asedau sefydlog

Cynhwysir asedau sefydol ar eu cost, net o dibrisiant. Mae'r asedau sefydlog wedi eu dibrisio dros eu bywyd defnyddiol ar y cyfraddau canlynol:

Cerbydau	25%
Cyfrifiaduron ac offer	33.33%

Dyledwyr

Cydnabyddir dyledwyr masnachol a dyledwyr eraill ar yr swm y mae disgwyl i'w dalu.

Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol ar gyfer y Flwyddyn yn Diweddu 31 Mawrth 2025

Arian yn y banc ac mewn llaw

Mae arian yn y banc ac arian mewn llaw yn cynnwys arian parod a buddsoddiadau byr rhybudd hylifol iawn gydag aeddfedrwydd byr o dri mis neu lai o'r dyddiad caffael neu agor y cyfrif cadw neu debyg.

Credydwyr

Mae credydwyr a darpariaethau yn cael eu cydnabod pan fydd gan yr elusen rwymedigaeth bresennol sy'n deillio o ddigwyddiad yn y gorffennol a fydd yn ôl pob tebyg yn arwain at drosglwyddo arian i drydydd parti ac mae'r swm sy'n ddyledus i setlo'r rhwymedigaeth yn cael ei fesur neu amcangyfrif yn ddibynadwy. Fel arfer, mae credydwyr ac unrhyw ddarpariaethau eraill yn cael eu cydnabod fel y swm setliad ar ôl caniatáu ar gyfer unrhyw ostyngiadau dyledus.

Cronfeydd

Mae Cronfeydd Cyffredinol yn cynnwys rhoddion ac incwm i'w derbyn, neu a gynhyrchwyd am amcanion yr elusen heb bwrpas arbennig arall ac felly ar gael fel cronfa gyffredinol. Ni osodir amodau allanol ar gronfeydd cyffredinol, ac maent i'w gwario gan yr elusen yn ôl eu hamcanion/bwriadau neu i'w neilltuo tuag at bwrpasau priodol mewnol.

Mae Cronfeydd Cyfyngedig yn cynnwys arian a roddir i'w defnyddio ar gyfer pwrpas penodol, ac mae eu defnydd yn gyfyngedig i'r pwrpas hwnnw.

Mae'r cronfeydd penodol yn cynrychioli incwm anghyfyngedig lle mae'r ymddiriedolwyr yn ôl eu disgresiwn, wedi ei roi o'r neilltu i'w ddefnyddio at ddiben penodol. Mae'r cronfeydd penodol yn cynnwys cronfa wrth gefn, cronfa adeilad, cronfa gyfalaf a chronfa strategaeth incwm.

Costau cefnogi

Costau cynnal yw'r costau hynny sy'n cynorthwyo gwaith yr elusen ond nid ydynt yn uniongyrchol yn ymgymryd â gweithgareddau elusennol. Maent yn cynnwys costau swyddfa, cyllid, cyflogau a llywodraethu sy'n cefnogi gwaith yr elusen.

Polisi pensiwn

Mae'r cwmni elusennol yn gweithredu cynllun pensiwn cyfraniadau diffiniedig. Mae'r cyfraniadau i'r cynllun pensiwn y cwmni elusennol yn cael ei ddangos ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol yn y cyfnod y maent yn ddyledus. Mae'r cynllun pensiwn wedi ei rheoli yn annibynnol ac mae'r elusen yn cyfranu 5% o gyflog pensiynadwy.

Offerynnau ariannol

Dim ond asedau ariannol a rhwymedigaethau ariannol sylfaenol sydd gan yr elusen. Mae offerynnau ariannol sylfaenol yn cael eu cydnabod ar werth trafodiad ac wedyn mesur ar eu gwerth aheddiad.

Treth

Mae Theatr Cymru yn elusen gofrestredig ac felly nid yw'n gorfod talu treth gorfforaethol ar ei gweithgareddau elusennol.

Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol ar gyfer y Flwyddyn yn Diweddu 31 Mawrth 2025

2 Rhoddion a Chymynroddion

	31.3.25 Cronfeydd Anghyfyngedig	31.3.25 Cronfeydd Cyfyngedig	31.3.25 Cyfanswm Cronfeydd	31.3.24 Cyfanswm Cronfeydd
	£	£	£	£
Grant CCC	1,018,761	-	1,018,761	1,044,883
Grant costau byw	-	-	-	11,622
Rhoddion	5	-	5	-
	1,018,766	-	1,018,766	1,056,505

3 Incwm o weithgareddau elusennol

	31.3.25 Cronfeydd Anghyfyngedig	31.3.25 Cronfeydd Cyfyngedig	31.3.25 Cyfanswm Cronfeydd	31.3.24 Cyfanswm Cronfeydd
	£	£	£	£
Swyddfa docynnau	32,778	-	32,778	33,329
Nawdd/Cyd-gynhyrchu	15,033	-	15,033	15,857
Incwm o bartneriaethau	-	43,000	43,000	21,200
Incwm cyfranogi	-	-	-	367
Incwm gwerthiant rhaglenni	153	-	153	-
Grant ARWAP	-	58,739	58,739	61,016
Ar y Dibyn	-	38,500	38,500	48,750
ARFOR - Cronfa Her a Chymunedau Mentrus	-	74,316	74,316	15,000
Ewch i Weld	-	-	-	346
Ad-daliad rhent	-	-	-	6,117
Sibrwd	-	-	-	29,253
Incwm trwydded S4C	66,673	-	66,673	-
Dawns y Ceirw	-	47,000	47,000	-
	114,636	261,554	376,190	231,235

4 Incwm arall a dderbynnir o weithgareddau masnachol

	31.3.25 Cronfeydd Anghyfyngedig	31.3.25 Cronfeydd Cyfyngedig	31.3.25 Cyfanswm Cronfeydd	31.3.24 Cyfanswm Cronfeydd
	£	£	£	£
Arall	1,520	-	1,520	2,849
Elw ar werthu asedau	-	-	-	500
Incwm llogi offer	5,242	-	5,242	5,962
	6,762	-	6,762	9,311

Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol ar gyfer y Flwyddyn yn Diweddu 31 Mawrth 2025

5 Incwm o fuddsoddiadau

	31.3.25 Cronfeydd Anghyfyngedig	31.3.25 Cronfeydd Cyfyngedig	31.3.25 Cyfanswm Cronfeydd	31.3.24 Cyfanswm Cronfeydd
	£	£	£	£
Llog i'w dderbyn	7,242	-	7,242	4,695
	7,242	-	7,242	4,695

6 Incwm arall

	31.3.25 Cronfeydd Anghyfyngedig	31.3.25 Cronfeydd Cyfyngedig	31.3.25 Cyfanswm Cronfeydd	31.3.24 Cyfanswm Cronfeydd
	£	£	£	£
Rhyddhad treth	135,313	-	135,313	153,606
Llog HMRC	790	-	790	456
	136,103	-	136,103	154,063

Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol ar gyfer y Flwyddyn yn Diweddu 31 Mawrth 2025

7 Costau cynhyrchu incwm gwirfoddol

	31.3.25 Cronfeydd Anghyfyngedig £	31.3.25 Cronfeydd Cyfyngedig £	31.3.25 Cyfanswm Cronfeydd £	31.3.24 Cyfanswm Cronfeydd £
Cyflogau ac yswiriant gwladol (nodyn 9)	6,012	-	6,012	5,937
	6,012	-	6,012	5,937

8 Costau gweithgareddau elusennol

	31.3.25 Cronfeydd Anghyfyngedig £	31.3.25 Cronfeydd Cyfyngedig £	31.3.25 Cyfanswm Cronfeydd £	31.3.24 Cyfanswm Cronfeydd £
Costau uniongyrchol				
Cynyrchiadau	209,338	67,664	277,002	321,288
Marchnata a chyfathrebu	60,747	8,553	69,300	69,330
Ffioedd cynyrchiadau	231,731	-	231,731	255,365
Teithio a chynhaliaeth cynyrchiadau	88,574	4,842	93,416	94,331
Costau proffesiynnol	-	47,056	47,056	19,650
Cyflogau ac yswiriant gwladol (nodyn 11)	461,789	-	461,789	414,271
Costau pensiwn	13,280	-	13,280	12,689
Costau cynnal (Nodyn 9)	128,893	129,961	258,854	253,676
	1,194,352	258,077	1,452,429	1,440,601

Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol ar gyfer y Flwyddyn yn Diweddu 31 Mawrth 2025

9 Costau Cynnal

Y Flwyddyn hyd at 31 Mawrth 2025

	Rheolaeth	Trefn Llywodraethu	Cyllid	Cyfanswm
	£	£	£	£
Cyflogau ac yswiriant gwladol (nodyn 11)	108,658	6,012	-	114,670
Costau pensiwn	4,736	-	-	4,736
Teithio a chynhaliaeth cwmni	12,827	-	-	12,827
Costau cyfrifwyr	-	1,824	-	1,824
Costau archwilio	-	7,500	-	7,500
Costau'r bwrdd	-	1,556	-	1,556
Hyfforddiant	18,609	-	-	18,609
Costau'r adeilad	25,083	-	-	25,083
Costau'r swyddfa	27,812	-	-	27,812
Technoleg gwybodaeth	22,368	-	-	22,368
Costau proffesiynol	10,075	-	-	10,075
Costau banc a manion	-	-	278	278
Dibrisio - cerbydau ac offer	11,517	-	-	11,517
	241,685	16,892	278	258,854

Cymhariaeth

Y Flwyddyn hyd at 31 Mawrth 2024

	Rheolaeth	Trefn Llywodraethu	Cyllid	Cyfanswm
	£	£	£	£
Cyflogau ac yswiriant gwladol (nodyn 11)	83,364	5,937	-	89,301
Costau pensiwn	4,017	-	-	4,017
Teithio a chynhaliaeth cwmni	8,989	-	-	8,989
Costau cyfrifwyr	-	9,013	-	9,013
Costau archwilio	-	4,600	-	4,600
Costau'r bwrdd	-	1,204	-	1,204
Hyfforddiant	4,808	-	-	4,808
Costau'r adeilad	41,006	-	-	41,006
Costau'r swyddfa	20,723	-	-	20,723
Technoleg gwybodaeth	25,288	-	-	25,288
Costau proffesiynol	19,389	3,114	-	22,503
Amorteiddio - gwefan	6,957	-	-	6,957
Costau banc a manion	-	-	283	283
Dibrisio - cerbydau ac offer	6,648	-	-	6,648
Dibrisio - prydles	8,337	-	-	8,337
	229,526	23,867	283	253,676

Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol ar gyfer y Flwyddyn yn Diweddu 31 Mawrth 2025

10 Rhyddhad treth

	31.3.25 Cronfeydd Anghyfyngedig £	31.3.25 Cronfeydd Cyfyngedig £	31.3.25 Cyfanswm Cronfeydd £	31.3.24 Cyfanswm Cronfeydd £
Rhyddhad treth	135,313	-	135,313	153,606
	135,313	-	135,313	153,606

Cyfanswm hawliad rhyddhad treth ar gyfer y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2025 yw £144,494. O'r swm yma, mae £12,402 yn ddyledus i gyd-gynhyrchwyr gan adael cyfanswm net i Theatr Genedlaethol Cymru o £132,092. Mae'r cyfanswm hefyd yn cynnwys cywiriad ac ychwanegiad o £3,221 yn ymwneud â hawliad y flwyddyn flaenorol.

11 Costau staff craidd

	31.3.2025 £	31.3.2024 £
Cyflogau gros	533,941	467,485
Yswiriant gwladol y cyflogwr	48,530	42,024
Costau pensiwn y cyflogwr	18,016	16,706
	600,488	526,215

Ar gyfartaledd, cyflogwyd 13 aelod o staff craidd llawn amser (2023/24: 10) a 3 aelod o staff rhan amser (2023/24: 4) yn ystod y flwyddyn.

Yn ystod y flwyddyn fe wnaeth 2 aelod o staff ennill rhwng £60,000 a £70,000 (2024: dim). Gwnaeth y cwmni elusennol gyfraniadau pensiwn cyflogwr ar gyfer 2 aelod o staff £5,975 (2024: dim). Mae'r ffigyrau yma yn seiliedig ar gyflog gros.

Costau staff allweddol

Y staff allweddol sy'n gyfrifol am reoli gweithgareddau'r Elusen yw'r Prif Weithredwyr. Isod mae cyfanswm y taliadau wnaethpwyd i'r Prif Weithredwyr.

	31.3.2025 £	31.3.2024 £
Cyflog gros	120,628	119,018
Yswiriant gwladol cyflogwr	14,033	13,782
	134,661	132,800

Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol ar gyfer y Flwyddyn yn Diweddu 31 Mawrth 2025

12 Incwm/(gwariant)net

Dangosir incwm/(gwariant) net ar ôl cyfrif am:

	31.3.2025	31.3.2024
Costau archwilio	7,500	4,600
Costau cyfrifwyr	1,824	9,013
Dibrisiant asedau sefydlog diriaethol	11,517	14,985
Amorteiddio asedau anniriaethol	-	6,957

Nid yw'r costau cyfriwfyr uchod yn cynnwys unrhyw gostau sy'n ymwneud â'r archwiliad.

Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol ar gyfer y Flwyddyn yn Diweddu 31 Mawrth 2025

13 Cymhariaeth ar gyfer y Datganiad o Weithgareddau Ariannol

		31.3.2024 Cronfeydd Anghyfyngedig £	31.03.2024 Cronfeydd Cyfynedig £	31.03.2024 Cyfanswm £
Incwm a gwaddolion				
Incwm gwirfoddol a chymynroddion	2	1,056,505	-	1,056,505
Gweithgareddau elusennol	3	57,870	173,365	231,235
Incwm geithgareddau masnachol	4	9,311	-	9,311
Buddsoddiadau	5	4,695	-	4,695
Incwm arall	6	154,063	-	154,063
Cyfanswm adnoddau a dderbynnir		1,282,444	173,365	1,455,809
Adnoddau a wariwyd				
Costau cynhyrchu incwm gwirforddol	7	5,937	-	5,937
Gweithgareddau elusennol	8	1,313,372	127,228	1,440,601
Cyfanswm adnoddau a wariwyd		1,319,309	127,228	1,446,538
Incwm/ (Gwariant am y flwyddyn		(36,865)	46,137	9,271
Cyfanswm cronfeydd a ddygwyd ymlaen		814,978	4,613	819,591
Cyfanswm cronfeydd a gariwyd ymlaen		778,113	50,750	828,862

Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol ar gyfer y Flwyddyn yn Diweddu 31 Mawrth 2025

14 Asedau anniriaethol

	Gwefan
	£
Cost	
Ar 1 Ebrill 2024 a 31 Mawrth 2025	20,867
Amorteiddiad	
Ar 1 Ebrill 2024	20,867
Cost y flwyddyn	-
Ar 31 Mawrth 2025	20,867
Llyfrwerth net	
Ar 31 Mawrth 2025	-
Ar 31 Mawrth 2024	-

15 Asedau sefydlog diriaethol

	Cerbydau	Offer a Dodrefn	Offer Cyfrifiadurol a System Ffôn	Offer Technegol	Cyfanswm
			£	£	£
Cost					
Ar 1 Ebrill 2024	50,356	146,242	20,810	22,247	239,655
Ychwanegiadau	-	-	2,106	15,986	18,092
Gwaredwyd	-	-	(2,198)	-	(2,198)
Ar 31 Mawrth 2025	50,356	146,242	20,718	38,233	255,549
Dibrisio					
Ar 1 Ebrill 2024	50,356	144,208	16,729	19,790	231,083
Cost y flwyddyn	-	1,605	3,354	6,558	11,517
Gwaredwyd	-	-	(2,198)	-	(2,198)
Ar 31 Mawrth 2025	50,356	145,813	17,885	26,348	240,402
Llyfrwerth net					
Ar 31 Mawrth 2025	-	429	2,833	11,885	15,147
Ar 31 Mawrth 2024	-	2,034	4,081	2,459	8,574

Defnyddiwyd yr holl asedau gan yr elusen ar gyfer gweithgareddau elusennol parhaol.

Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol ar gyfer y Flwyddyn yn Diweddu 31 Mawrth 2025

16 Dyledwyr

	31.3.2025	31.3.2024
	£	£
Dyledwyr masnachol	78,456	85,557
Taliadau ymlaen llawn	8,357	13,046
TAW	-	3,460
Rhyddhad Treth	303,502	290,583
Dyledwyr eraill	-	33,151
	390,315	425,797

17 Credydwyr: Symiau sy'n ddyledus o fewn un flwyddyn

	31.3.2025	31.3.2024
	£	£
Credydwyr masnachol	33,770	25,414
Croniadau	21,322	26,821
Trethi ac Yswiriant Gwladol	12,299	11,584
Credydwyr eraill	29,476	33,303
TAW	1,992	-
	98,859	97,122

18 Treth

Mae'r elusen yn rhydd o dalu treth gorfforaethol ar ei gweithgareddau elusennol.

19 Taliadau a budd-daliadau'r ymddiriedolwyr

Derbyniodd dau Ymddiriedolwr tâl a budd-daliadau treuliau yn ystod y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2025, fel y caniateir gan ddogfen lywodraethol yr elusen. Derbyniodd Mr Steffan Donnelly gyflog o £60,509 (2024 £59,374) yn sgîl ei swydd fel Cyfarwyddwr Artistig yr elusen a chyfrannodd y Theatr £3,006 (2024: £2,969) i'r Gronfa Bensiwn ar ei ran. Hefyd, derbyniodd £390 (2024: £270) fel rhan o gynllun costau llety'r elusen. Ni dderbyniodd unrhyw dâl yn sgîl ei rôl fel Ymddiriedolwr. Derbyniodd Mrs Angharad Jones-Leefe gyflog o £60,119 (2024: £59,374) yn sgîl ei swydd fel Prif Weithredwr yr elusen a chyfrannodd y Theatr £2,969 (2024: £2,921) i'r Gronfa Bensiwn ar ei ran. Ni dderbyniodd unrhyw dâl yn sgîl ei rôl fel Ymddiriedolwr.

Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol ar gyfer y Flwyddyn yn Diweddu 31 Mawrth 2025

20 Treuliau'r ymddiriedolwyr

Derbyniodd Ymddiriedolwyr ad-daliadau treuliau yn ystod y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2025 o £524 (2024: £430) Yn y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2025, yn ogystal a'r ad-daliadau, fe dalwyd am llety ar gyfer dau Ymddiredolwyr £133 (2024:£226). Roedd yr ad-daliadau i ddigolledu'r Ymddiriedolwyr am eu costau teithio, cynhaliaeth, llety a chostau eraill yn ymwneud â mynychu cyfarfodydd yr elusen.

21 Dadansoddiad o'r cronfeydd

	Cronfeydd Anghyfynedig £	Cronfeydd Cyfyngedig £	Cyfanswm 2025 £	Cyfanswm 2024 £
Asedau sefydlog	10,480	4,667	15,147	8,574
Asedau cyfredol	949,635	49,561	999,196	917,410
Credydwyr	(98,859)	-	(98,859)	(97,122)
	861,256	54,228	915,484	828,862

22 Symudiadau mewn cronfeydd

Cronfeydd	Ar 1.4.24	Symudiadau yn y cronfeydd	Rhyddhad Treth	Trosglwyddo	Ar 31.3.25
Cronfeydd Cyfyngedig					
Cronfa Gyfalaf	-	4,667	-	-	4,667
Cronfa Refeniw	50,750	(46,189)	-	-	4,561
Dawns y Ceirw Japan	-	45,000	-	-	45,000
	50,750	3,478	-	-	54,228
Cronfeydd Anghyfyngedig					
Cronfa Wrth Gefn	225,000	-	-	-	225,000
Cronfa Adeilad	58,337	-	-	-	58,337
Cronfa Gyfalaf	80,691	(9,172)	-	-	71,519
Cronfa Strategaeth Incwm	68,756	-	-	-	68,756
Cronfa Rydd	345,328	(42,997)	135,313	-	437,644
	778,112	(52,169)	135,313	-	861,256
Cyfanswm Cronfeydd	828,862	(48,691)	135,313	-	915,484

Symudiadau net mewn cronfeydd, yn gynwysedig yn y ffigyrau uchod mae'r canlynol:

	Adnoddau a dderbyniwyd	Adnoddau a wariwyd	Symudiadau yn y cronfeydd
Cronfeydd Cyfyngedig			
Cronfa Gyfalaf	7,000	(2,333)	4,667
Cronfa Refeniw	209,555	(255,744)	(46,189)
Dawns y Ceirw Japan	45,000	-	45,000
	261,555	(258,077)	3,478
Cronfeydd Anghyfyngedig			
Cronfa Adeilad	-	-	-
Cronfa Gyfalaf	-	(9,172)	(9,172)
Cronfa Rydd	1,148,196	(1,191,193)	(42,997)
	1,148,196	(1,200,365)	(52,169)
Cyfanswm symudiadau yn y cronfeydd	1,409,751	(1,458,442)	(48,691)

Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol ar gyfer y Flwyddyn yn Diweddu 31 Mawrth 2025

22 Symudiadau mewn cronfeydd - parhad

Ffigyrau symudiadau mewn cronfeydd ar gyfer y flwyddyn gymharol (h.y. y flwyddyn yn darfod 31 Mawrth 2024)

Cronfeydd	Ar 1.4.23	Symudiadau yn y cronfeydd	Rhyddhad Treth	Trosglwyddo	Ar 31.3.24
Cronfeydd Cyfyngedig					
Cronfa Gyfalaf	4,613	(4,613)	-	-	-
Cronfa Refeniw	-	50,750	-	-	50,750
	4,613	46,137	-	-	50,750
Cronfeydd Anghyfyngedig					
Cronfa Wrth Gefn	225,000	-	-	-	225,000
Cronfa Adeilad	58,337	(8,337)	-	8,337	58,337
Cronfa Gyfalaf	89,632	(8,941)	-	-	80,691
Cronfa Strategaeth Incwm	68,756	-	-	-	68,756
Cronfa Rydd	373,253	(173,194)	153,606	(8,337)	345,328
	814,978	(190,472)	153,606	-	778,112
Cyfanswm Cronfeydd	819,591	(144,335)	153,606	-	828,862

Symudiadau yn y cronfeydd

	Adnoddau a dderbyniwyd	Adnoddau a wariwyd	Symudiadau yn y cronfeydd
Cronfeydd Cyfyngedig			
Cronfa Gyfalaf	2	(4,615)	(4,613)
Cronfa Refeniw	173,363	(122,613)	50,750
	173,365	(127,228)	46,137
Cronfeydd Anghyfyngedig			
Cronfa Adeilad	-	(8,337)	(8,337)
Cronfa Gyfalaf	-	(8,941)	(8,941)
Cronfa Rydd	1,128,837	(1,302,031)	(173,194)
	1,128,837	(1,319,309)	(190,472)
Cyfanswm symudiadau yn y cronfeydd	1,302,202	(1,446,537)	(144,335)

Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol ar gyfer y Flwyddyn yn Diweddu 31 Mawrth 2025

23 Polisi Cronfeydd wrth Gefn

Cedwir swm o £225,000 wrth gefn (y swm i'w adolygu'n flynyddol) ar gyfer amgylchiadau eithriadol na ellir eu rhagweld. Cynyddwyd y swm o £195,000 i £225,000 ym mis Mawrth 2023 oherwydd y cynnydd mewn costau yn gyffredinol.

Symudodd y cwmni ei bencadlys i'r Egin yng Nghaerfyrddin ar ddechrau 2023. Gan nad oes gofod ymarfer yn y pencadlys newydd (yn wahanol i gartref blaenorol y cwmni – Y Llwyfan) neilltuwyd £58,337 i gronfa benodol ar gyfer costau adeilad. Neilltuwyd y swm yma ar gyfer unrhyw drefniant a gytunir ar gyfer gofod ymarfer ar gyfer y blynyddoedd nesaf, ac unrhyw ofod cwmni arall.

Mae gan y cwmni ddwy gronfa gyfalaf - un gyfyngedig, o ganlyniad i dderbyn cymhelliant ariannol wrth leoli'r cwmni yn ei leoliad presennol, ac un anghyfyngedig. Roedd gwariant cyfalaf yn ystod 2024/25 yn cael ei ariannu yn gyntaf allan o'r gronfa gyfyngedig tan i'r gronfa hynny ddod i ben, cafodd gweddill o'r gwariant cyfalaf ei ariannu o'r gronfa anghyfyngedig. Ni wnaethpwyd cyfraniad i'r gronfa anghyfyngedig yn 2024/25 ond mae'r Bwrdd yn adolygu'r swm sydd yn y gronfa honno yn flynyddol.

Cytunwyd ym mis Mawrth 2023 i neilltuo swm yn y Gronfa Anghyfyngedig i gefnogi'r strategaeth incwm, sydd yn ddibynnol ar gyllid o ymddiriedolaethau a grantiau. Caiff y gronfa ei defnyddio i sicrhau nad oes diffyg yng nghyllideb y cwmni os nad oes modd cyrraedd y targed llawn mewn unrhyw flwyddyn. Nid oedd angen defnyddio unrhyw gyllid o'r gronfa hon yn 2024/25.

24 Digwyddiadau ar ôl dyddiad y fantolen

Ym mis Mawrth 2025 hysbyswyd y cwmni gan Gyngor Celfyddydau Cymru y byddai cynnydd o 3.5% i'r grant refeniw ar gyfer 2025/26. Mae'r cynnydd hwn wedi darparu rhywfaint o gymorth tuag at y costau ychwanegol sy'n gysylltiedig â chynnydd yn nghyfraniadau cyflogwyr i Yswiriant Cenedlaethol.

Yn dilyn y wybodaeth hon, mae'r ymddiriedolwyr yn hyderus ynghylch sefyllfa ariannol y cwmni dros y flwyddyn i ddod ac yn ystyried bod y cynlluniau arfaethedig yn gwneud defnydd priodol o'r cyllid craidd. Mae rhaglen artistig ehangach ac uchelgeisiol wedi'i chynllunio ar gyfer 2025/26, gan adlewyrchu hyder y Bwrdd yn narpariaeth greadigol a chynaliadwyedd y sefydliad.

Nid oes unrhyw ddigwyddiadau eraill ar ôl 31 Mawrth 2025 sydd, yn ôl barn yr ymddiriedolwyr, yn cael effaith sylweddol ar y cwmni na'r cyfrifon ariannol.